



STANZEN



BOHREN



www.alfra.de



SÄGEN



ENTGRATEN

Bedienungsanleitung / Operation Manual / Mode d'emploi / Manual de instrucciones / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Руководство по эксплуатации

- DE** Verdrahtungskanalschneider VKS 125
- GB** Wiring Duct Cutter VKS 125
- FR** Cisaille pour goulottes VKS 125
- ES** Corte del conducto de cableado VKS 125
- I** Tagliacanalina per cavi VKS 125
- NL** Bekabelingskokersnijder VKS 125
- RU** Резак для кабель-каналов VKS 125

Artikel-Nr. / Prod.-No. / N° d'article / N° de Prod. / Cod. art. / Artikelnr. / Артикул: 03191



Inhaltsverzeichnis / Contents / Table des matières / Contenido / Indice / Inhoudsopgave / Содержание

Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung, Ersatzteilliste.	Vor Inbetriebnahme lesen und aufbewahren!	DE	Seite 3
Safety instructions, Specified Conditions of Use, Commissioning, Operation, Maintenance, Spare Parts List	Please read and save these instructions!	GB	Page 12
Consignes de sécurité, utilisation conforme, mise en service, utilisation, entretien, nomenclature des pièces de rechange.	À lire avant la mise en service puis à conserver !	FR	Page 21
Avisos de seguridad, uso adecuado. Puesta en marcha, manejo, mantenimiento, lista de piezas de repuesto	¡Leer atentamente antes de la puesta en marcha y conservar!	ES	Página 30
Norme di sicurezza, uso previsto, messa in funzione, funzionamento, manutenzione, distinta dei pezzi di ricambio	Prima della messa in funzione leggere e conservare queste istruzioni!	I	Pagina 39
Veiligheidsvoorschriften, voorgeschreven gebruik, ingebruikname, bediening, onderhoud, vervangonderdelen.	Voor ingebruikname lezen en bewaren!	NL	Pagina 48
Указания по технике безопасности, применение по назначению, ввод в эксплуатацию, эксплуатация, техническое обслуживание, список запасных частей.	Прочитайте перед вводом в эксплуатацию и сохраните!	RU	Страница 57

Sicherheitshinweise



Achtung!

Die Messerschneide ist sehr scharf. Nicht in den Schneidbereich und an die Messerschneide fassen.



Achtung!

Der Schneidbereich ist stets sauber zu halten. Mit geeigneten, sicheren Hilfsmitteln (Verletzungsgefahr) vorhandene Teile, z.B. Späne, Abfallstücke, entfernen.



Achtung!

Das Gerät darf nur auf stabiler, kippsicherer Unterlage komplett fest montiert in Betrieb genommen werden. Das Material zur Befestigung des Gerätes ist nicht enthalten. Bitte verwenden sie entsprechend dem Untergrund geeignetes, stabiles Befestigungsmaterial.



Achtung!

Für optimales Schnittergebnis und Funktion des Gerätes, muß das Messer stets scharf sein. Wenn stumpf ist das Messer zu erneuern.



Achtung!

Der federnde Messerschutz muß nach dem Schneidvorgang umgehend wieder an das Messer hochklappen. Sollte diese Funktion defekt sein, ist das Messer sofort gegen Verletzung zu sichern oder zu entfernen. Der Messerschutz muß vor erneuter Inbetriebnahme repariert oder ausgetauscht werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit dem VKS 125 können Verdrahtungskanäle und entsprechende Deckel aus Kunststoff bis zu einer Breite von 125 mm und einer Wandstärke bis 2,5 mm geschnitten werden. Geeignet für weiche Kunststoffe.

Für Verdrahtungskanäle aus Hart-PVC und halogenfreie nur bedingt geeignet.

- Nur bestimmungsgemäße Verwendung-

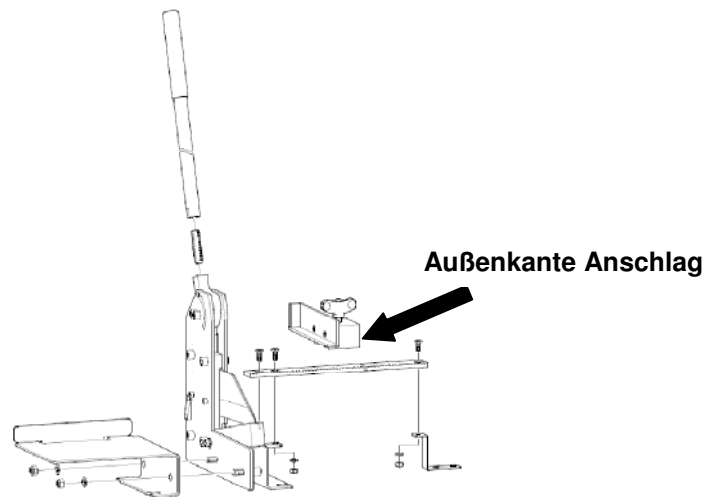
Inbetriebnahme

1. Die Montage

- 1.1 Handhebel einschrauben. Anschlag auf das Lineal aufschieben. Montage Gegenhalter (seitliche Auflage) und Längenanschlag mittels mitgeliefertem Befestigungsmaterial. Das Lineal muß beim Montieren mit Hilfe eines Zollstocks oder Maßbandes auf das genaue Maß (Abstand zwischen Messer und Außenkante des Anschlags) eingestellt werden.



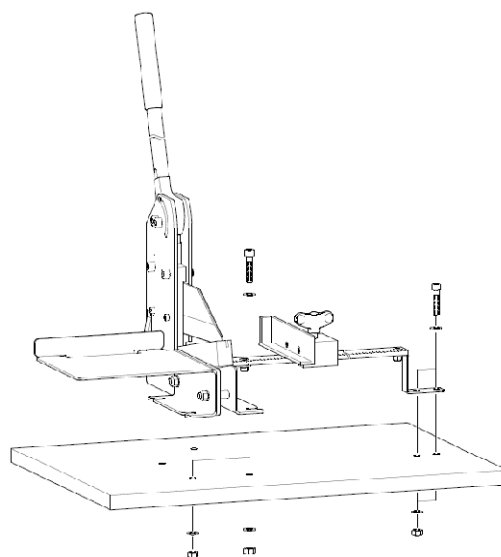
Die Einstellung erfolgt über die zwei Schrauben zur Befestigung am Gerät.



2. Die Befestigung auf einem stabilen und kipp sicheren Untergrund (z.B. Werkbank).

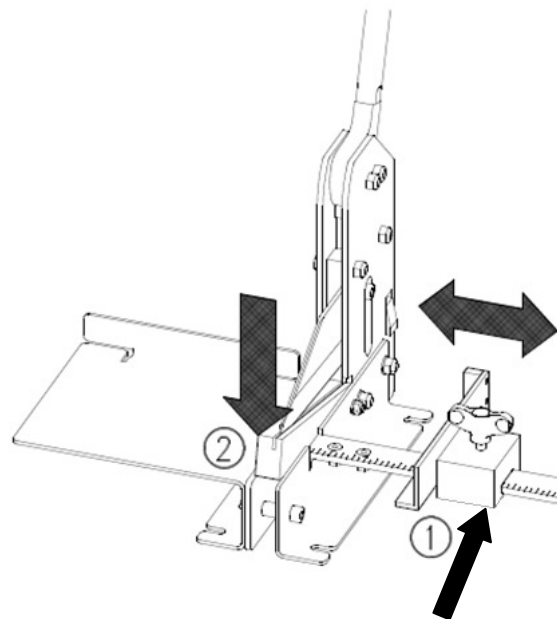


**Position und Lage des Gerätes festlegen und Befestigungspunkte vom Gerät übernehmen. Dem Untergrund geeignetes Befestigungsmaterial verwenden.
-Nicht im Lieferumfang enthalten-**



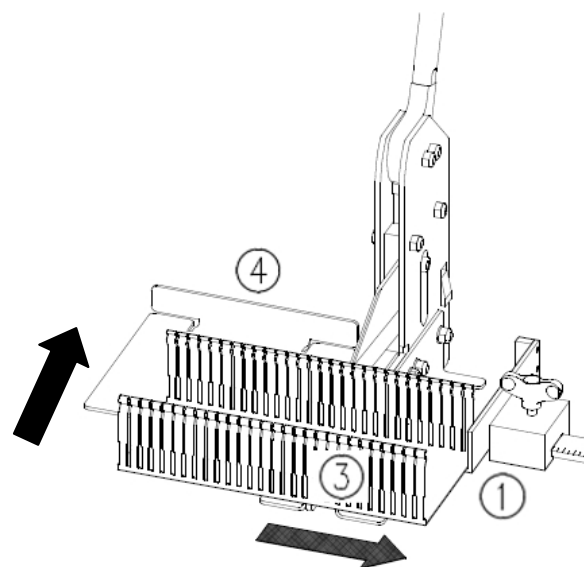
Bedienung

1. Die gewünschte Länge des Verdrahtungskanal am Längenanschlag einstellen und mittels Flügelschraube die Position fixieren. Den Messerschutz mit dem Verdrahtungskanal nach unten drücken.

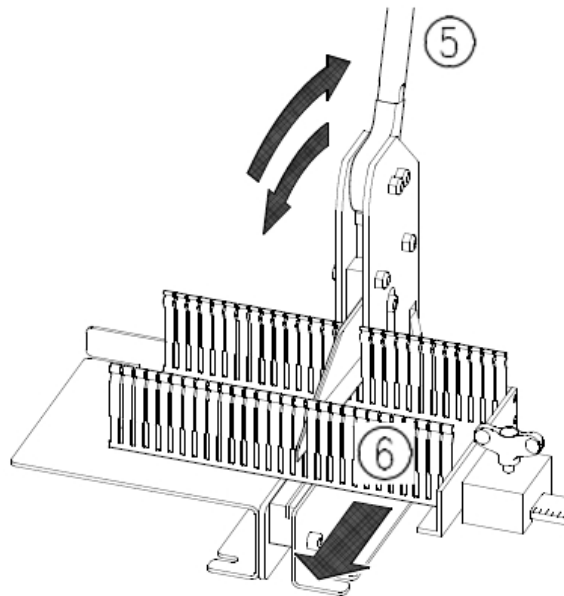


Maß hier ablesen

2. Den Verdrahtungskanal nur vorne außerhalb des Schneidbereichs und Messerlage halten. Nicht hinter den Kanal fassen. Für das gewählte Schnittmaß den Verdrahtungskanal an Längenanschlag anlegen und dann komplett bis zum Gegenhalter in das Gerät einschieben. Das Messer ist zwischen den Stegen einzufädeln, gegebenenfalls ist der Kanal bis zum letzten Schlitz zurückzunehmen. Sollte das exakte Maß gewünscht werden, kann der Steg ausgebrochen und an dessen Stelle geschnitten werden.



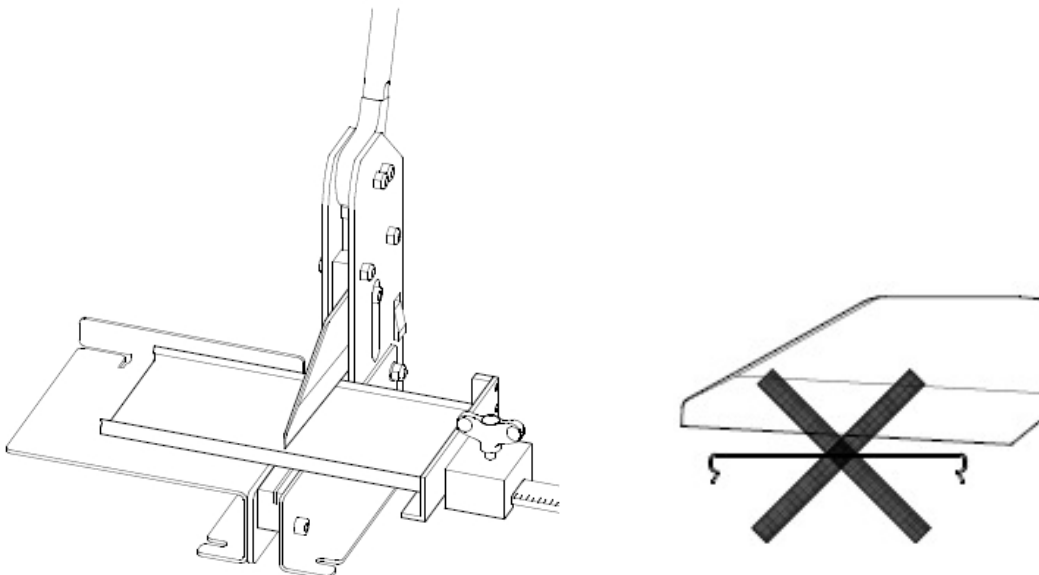
3. Zum Schneiden den Handhebel nach unten ziehen und nach dem Schneidvorgang wieder nach oben bringen. Die geschnittenen Kanalteile vorsichtig entnehmen. Eventuell hierzu den Anschlag lösen um Teile freizulegen.



Achtung!

Der Messerschutz muß nach dem Schneidvorgang automatisch an das Messer hochklappen. Ist der Schneidvorgang nur mit großem Kraftaufwand möglich, ist das Messer stumpf oder defekt und muß ersetzt werden.

4. Zum Schneiden des Deckels die Schritte 1 - 3 wiederholen.



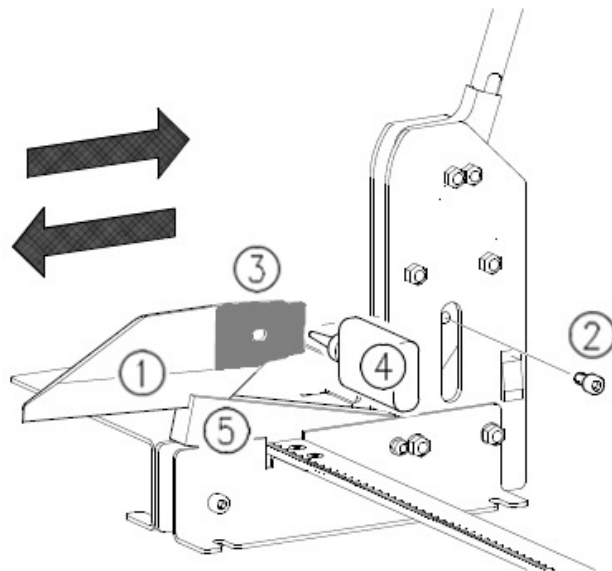
Achtung!

Die Abkantungen des Deckels müssen beim Schneiden nach oben zeigen.

Wartung

1. Auswechseln des Messers

- 1.1. Zum Ausbauen des Messers die Schraube entfernen und das Messer gerade heraus ziehen.
- 1.2. Die Aufnahme­flächen des Messers mit dem mitgelieferten Mehrzweckfett einfetten.
- 1.3. Zum Einbauen des Messers den Messerschutz nach unten drücken und das Messer bis zum Anschlag in die Aufnahme schieben. Mit Schraube befestigen.

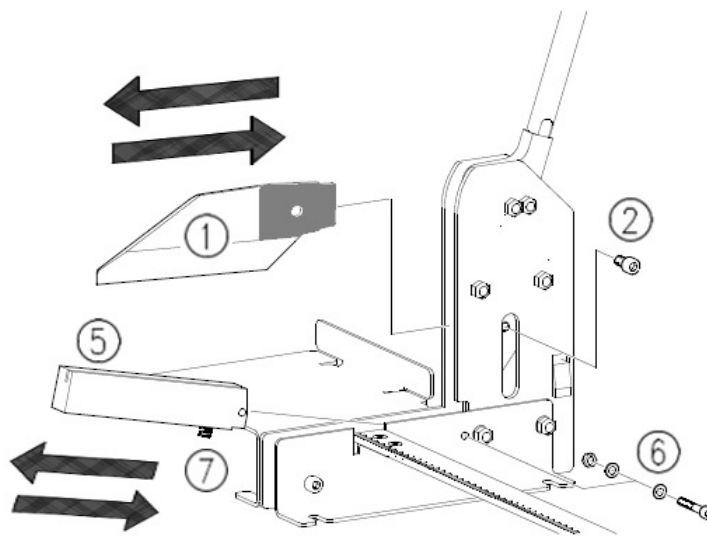


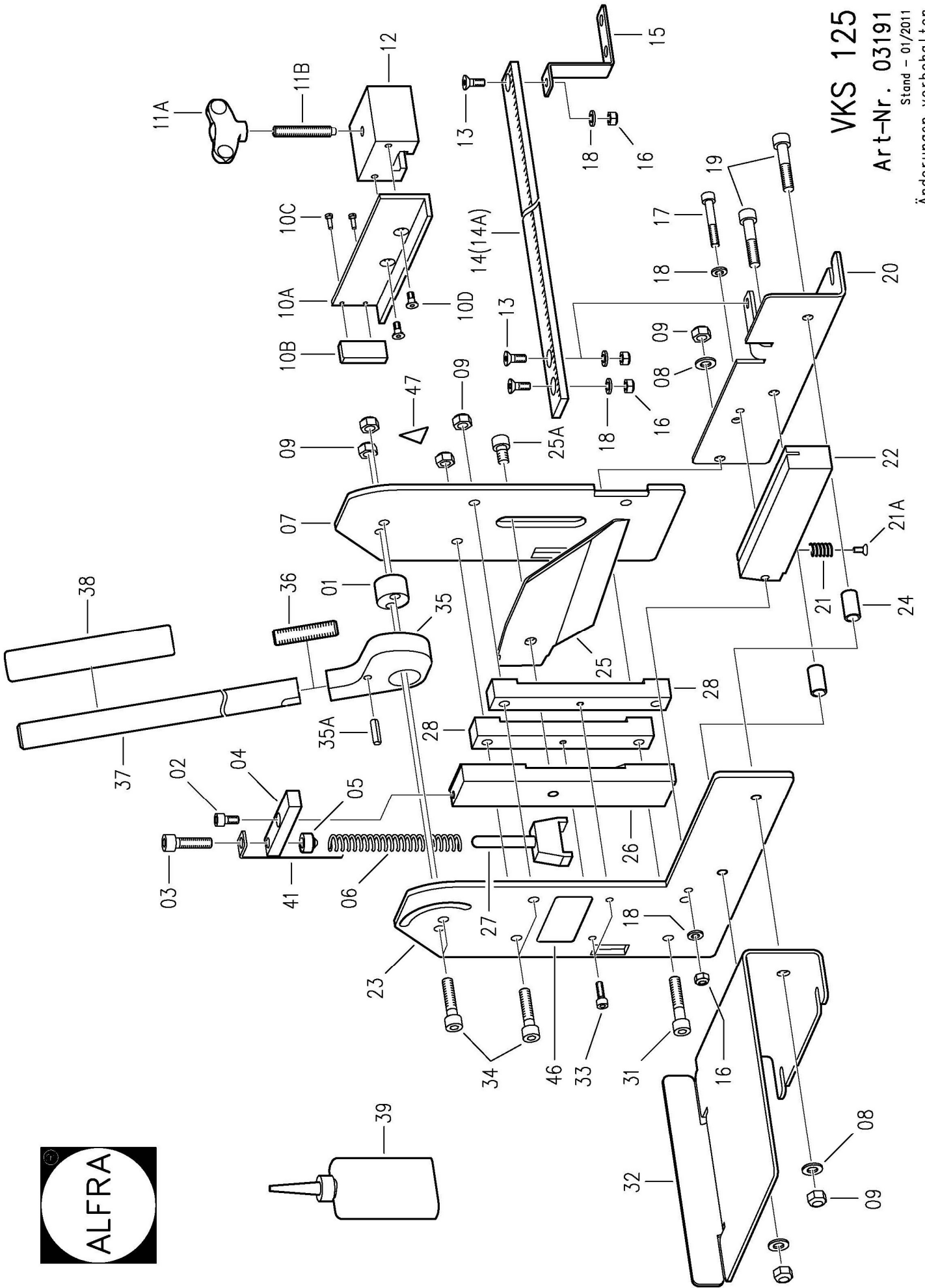
Achtung!

Das Messer nicht ohne geeigneten Schneideschutz außerhalb des Gerätes lagern oder transportieren.

2. Reinigen oder Wechseln des Messerschutzes

- 2.1 Um den Messerschutz zu reinigen oder zu wechseln muß zuerst das Messer ausgebaut werden. Siehe hierzu Beschreibung 1.1 *Auswechseln des Messers*.
- 2.2 Zum Ausbauen des Messerschutzes die Schraube entfernen und den Messerschutz schräg nach oben heraus ziehen.
- 2.3 Vor dem Einbauen des Messerschutzes unbedingt darauf achten, daß die Druckfeder richtig platziert ist. Dann den Messerschutz schräg nach unten einsetzen. Mit der Schraube befestigen.
- 2.4 Das Messer einbauen wie in 1.3 *Auswechseln des Messers* beschrieben.





VKS 125

Art-Nr. 03191

Stand - 01/2011

Änderungen vorbehalten

VKS 125 Ersatzteilliste

Pos.	Beschreibung	Beschreibung	Artikel-Nr.	Gewicht KG	Zollposition	EAN Code	Ursprungsland
01	Achse		03191001	0,054	84779080	4030266147153	CZ
02	Zylinderschraube	ISO 4762 - M6 x 12 - 8.8	03191002	0,005	73181589	4030266156759	08
03	Zylinderschraube	ISO 4762 - M8 x 30 - 8.8	03191003	0,016	73181589	4030266156858	08
04	Druckplatte		03191004	0,080	84779080	4030266147160	CZ
05	Druckstück / Linse		03191005	0,001	84779080	4030266147177	CZ
06	Druckfeder	SDF 600 Serie B 16x115	03191006	0,046	73209090	4030266147184	05
07	Seitenplatte rechts		03191007	1,012	84779080	4030266147191	CZ
08	Scheibe	DIN 125 - 8,4 - 200HV	03191008	0,004	73181691	4030266156056	08
09	Sechskantmutter	DIN 985 - M8 - 8:	03191009	0,005	73181691	4030266157268	08
10A	Anschlagwinkel Alu		03191010A	0,099	84779080	4030266147207	CZ
10B	Klotz Alu	Alu 36x15x8mm	03191010B	0,011	84779080	4030266147214	CZ
10C	Senkschraube	ISO 7046-1 - M3 x 10 - 4.8	03191010C	0,004	73181559	4030266157169	08
10D	Senkschraube	ISO 7046-1 - M5 x 12 - 4.8	03191010D	0,001	73181559	4030266157213	08
11A	Flügelmutter schwarz	GN634-55-M8-E-DSG	03191011A	0,016	84879090	4030266147221	08
11B	Gewindestift mit KU-Zapfen	GN913.3-M8-50-KU	03191011B	0,014	84779080	4030266147238	08
12	Klotz für Anschlagwinkel		03191012	0,105	84779080	4030266147245	CZ
13	Senkschraube	ISO 10642 - M6 x 16 - 8.8	03191013	0,004	73181569	4030266156445	08
14	Lineal 1000mm	Alu schwarz Lasergravur	03191014	0,496	90178010	4030266147252	12
14A	Lineal 2000mm	Alu schwarz Lasergravur	03191014A	0,962	90178010	4030266147269	12
15	Winkel		03191015	0,036	84779080	4030266147276	CZ
16	Sechskantmutter	DIN 985 - M6 - 8:	03191016	0,001	73181691	4030266157251	08
17	Zylinderschraube	ISO 4762 - M6 x 40 - 8.8	03191017	0,009	73181589	4030266156810	08
18	Scheibe	DIN 125-A 6,4 - 140 HV-St	03191018	0,002	73182900	4030266155936	12
19	Zylinderschraube	ISO 4762 - M8 x 45 - 8.8	03191019	0,019	73181589	4030266172407	08
20	Befestigungswinkel rechts		03191020	0,623	84779080	4030266147283	CZ
21	Druckfeder 1,0x9,5x19	Ø4,5 für M4 Schraube	03191021	0,001	73209090	4030266147290	12
21A	Senkschraube	ISO 7046-1 - M4 x 10 - 4.8	03191021A	0,001	73181559	4030266157183	08
22	Messerschutz		03191022	0,141	84779080	4030266147306	CZ
23	Seitenplatte links		03191023	1,488	84779080	4030266147313	CZ
24	Distanzbuchse		03191024	0,007	84779080	4030266147320	CZ
25	Messer		03191025	0,258	84779080	4030266147337	12
25A	Zylinderschraube	ISO 4762 - M8 x 16 - 8.8	03191025A	0,011	73181589	4030266156834	08
26	Halteplatte für Messer		03191026	0,763	84779080	4030266147344	CZ
27	Stopper für Druckfeder		03191027	0,035	84779080	4030266147351	CZ
28	Führung		03191028	0,044	84779080	4030266147368	CZ
31	Zylinderschraube	ISO 4762 - M8 x 40 - 8.8	03191031	0,018	73181589	4030266156872	08
32	Gegenhalter mit Auflage		03191032	1,293	84779080	4030266147375	CZ
33	Zylinderschraube	ISO 4762 - M5 x 16 - 8.8	03191033	0,001	73181589	4030266156681	08
34	Zylinderschraube	ISO 4762 - M8 x 35 - 8.8	03191034	0,017	73181589	4030266156865	08
35	Exenter		03191035	0,344	84779080	4030266147382	CZ
35A	Spannstift DIN 1481	ISO 8752 - Ø6 x 20 - St	03191035A	0,005	82055980	4030266156001	08
36	Gewindestift	DIN 913 - M12 x 50 - 45H	03191036	0,020	73181541	4030266156896	08
37	Griffstange		03191037	1,163	84779080	4030266147399	CZ

Pos.	Beschreibung	Beschreibung	Artikel-Nr.	Gewicht KG	Zollposition	EAN Code	Ursprungsland
38	PVC Handgriff		03191038	0,030	84779080	4030266147405	06
39	Mehrweckfett 50 ml		03191030	0,056	84779080	4030266147412	03
41	Schutzwinkel		03191041	0,020	84779080	4030266147429	CZ
46	Typenschild VKS 125		03191046	0,003	84779080	4030266147443	12
47	Minipiktogramm	"Handverletzungsgefahr"	03191047	0,001	84779080	4030266147450	05

Safety Instructions



Attention!

The knife is very sharp. Do not reach into the cutting area and do not touch the edge of the knife.



Attention!

The cutting area is to be kept clean. It's absolutely necessary that the scrap is removed from the cutting area. Remove parts, e.g. chips, rejects with suitable and safe tools. Risk of injury!



Attention!

The device must be completely mounted on a firm and tilt-proof basis before operating. The mounting parts are not included. Please use suitable and rugged mounting parts according to the basis.



Attention!

For ideal cutting results and operation of the device the knife has always to be sharp. If dull it has to be exchanged.



Attention!

The spring-loaded blade guard has to fold up promptly after the cutting procedure. If this feature does not work the knife has to be secured or removed immediately to avoid injuries. Before operating the device again the blade guard has to be repaired or exchanged.

Specified Conditions of Use

The VKS 125 is only to be used to cut plastic wiring ducts and covers up to a width of 125 mm and a wall thickness up to 2,5 mm. It's only suitable for soft, non-reinforced plastics.

For wiring ducts made out of rigid PVC and halogen-free plastics only partly suitable.

- Only as stated for normal use-

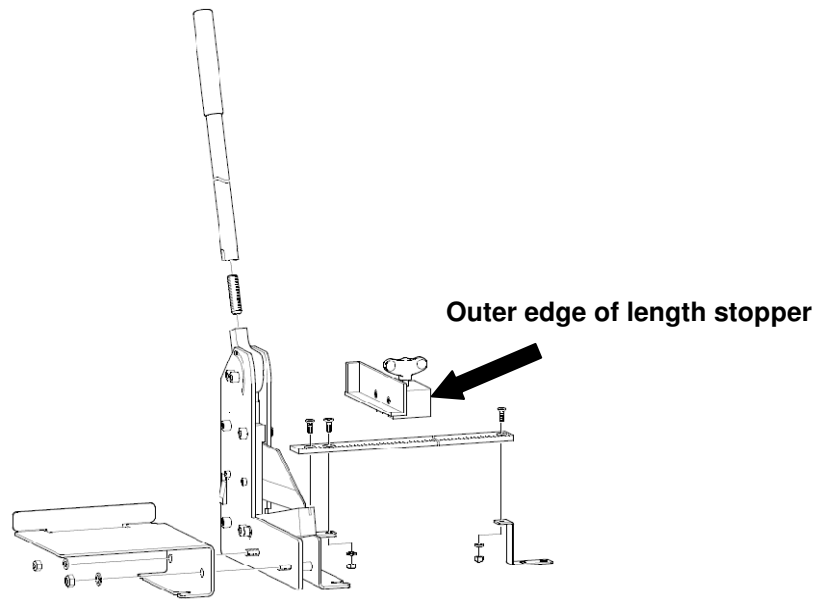
Commissioning

1. Assembly

- 1.1 Screw the lever. Attach the length stopper to the ruler. Mount the counter support and the ruler by using the included mounting parts. The ruler has to be adjusted to the exact gauge (distance between knife and the outer edge of the length stopper) by using a tape-measure or a folding ruler.



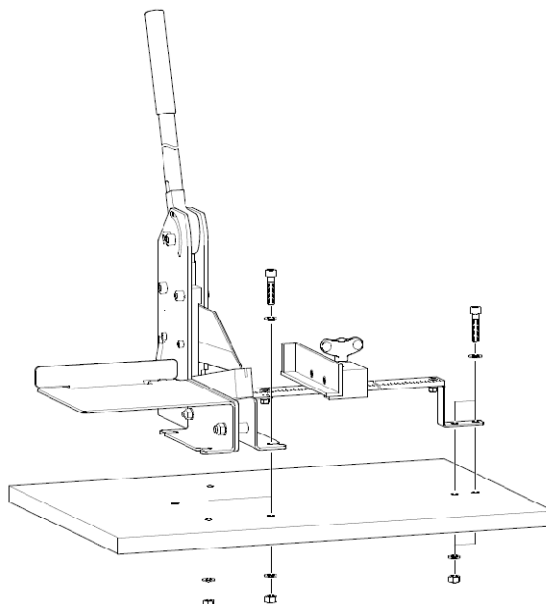
The adjustment is done by using the two screws to also fasten the ruler.



2. Attachment on a firm and tilt-proof basis e.g. workbench.

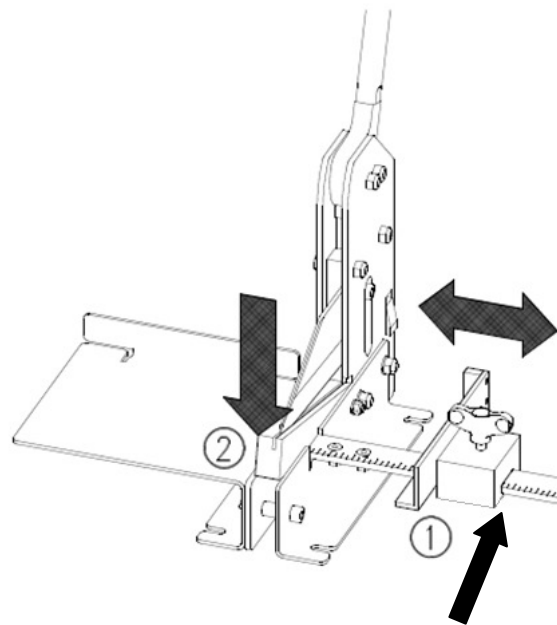


Set position and location of the device and transfer attachment points to basis. Use suitable mounting parts (not included).



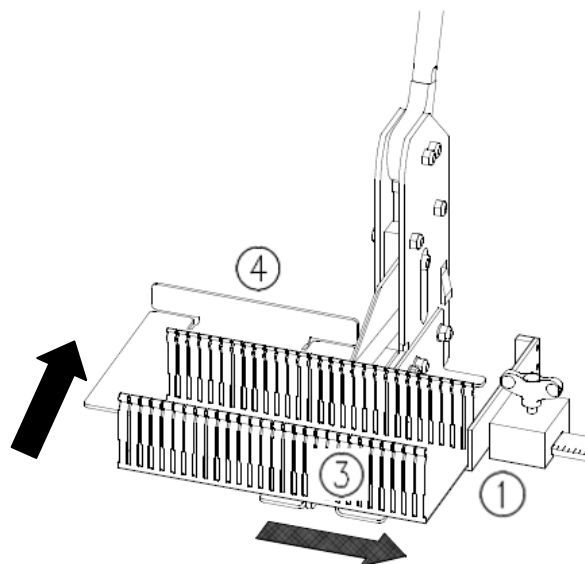
Operation

1. Adjust the desired length of the wiring duct by using the length stopper and lock position by screwing down the thumbscrew. Push down the blade guard with the wiring duct.

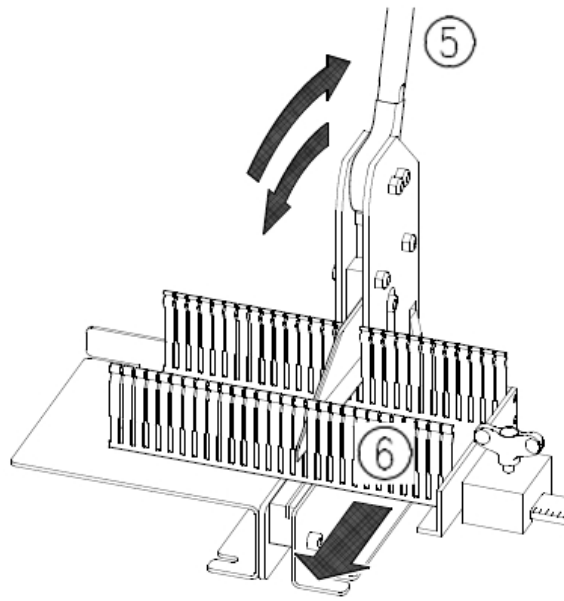


Measurement indicator

2. Hold the wiring duct only at the front and outside of the cutting area and the blade position. Do not reach behind the wiring duct. For the desired cutting dimension connect the wiring duct to the length stopper then slide it completely back against the counter support. The blade has to be placed between the bars. Possibly the duct has to be moved back to the previous slot. If the exact dimension is desired the according bar can be broken out and it can be cut on its place.



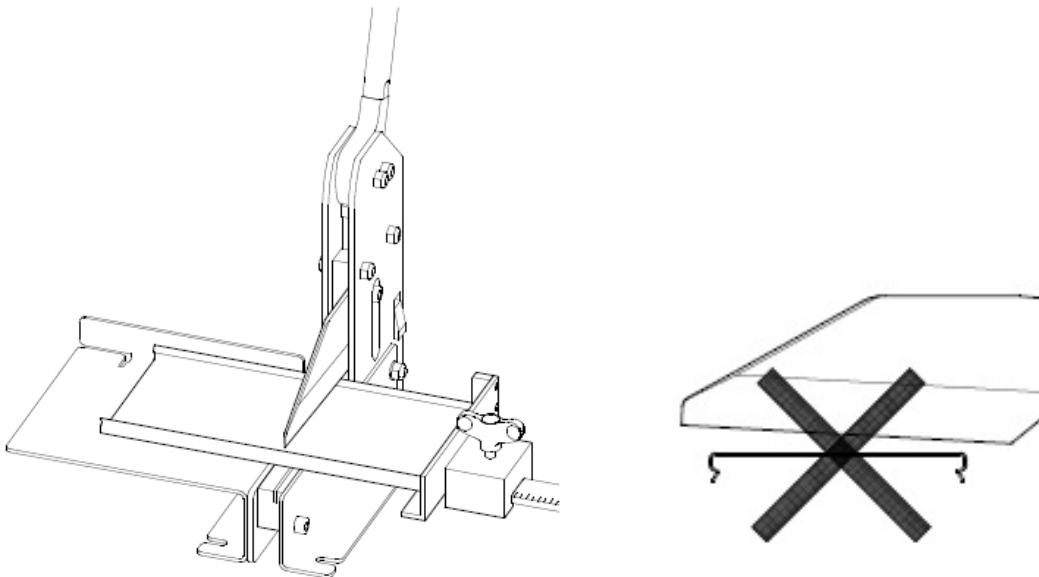
3. To cut, pull the lever down. After the cutting, press the lever back up and carefully remove the cut duct parts. For this perhaps the length stopper has to be loosened.



Attention!

The blade guard has to fold up against the blade automatically after every cutting procedure. If the cutting can be done only with great effort the blade is dull or damaged. It has to be exchanged.

4. To cut covers please repeat steps 1 - 3.



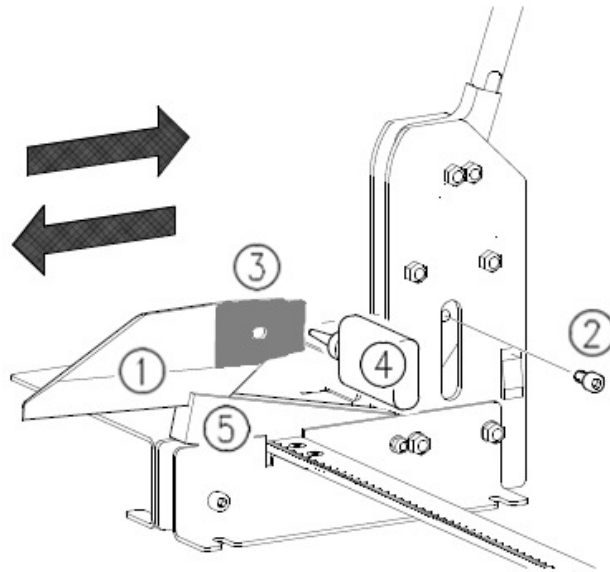
Attention!

The rims of the cover must be on top when cutting.

Maintenance

1. Replacement of the blade

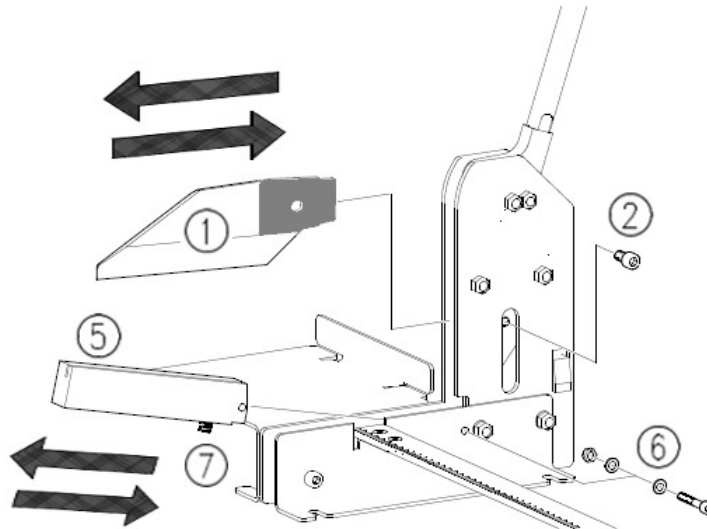
- 1.1 To remove the blade, remove the screw and pull the blade straight out.
- 1.2 Grease the slide faces of the blade with the included multi-purpose grease.
- 1.3 To install the knife depress the blade guard and slide the blade back on to the holding fixture. Then tighten the screw.

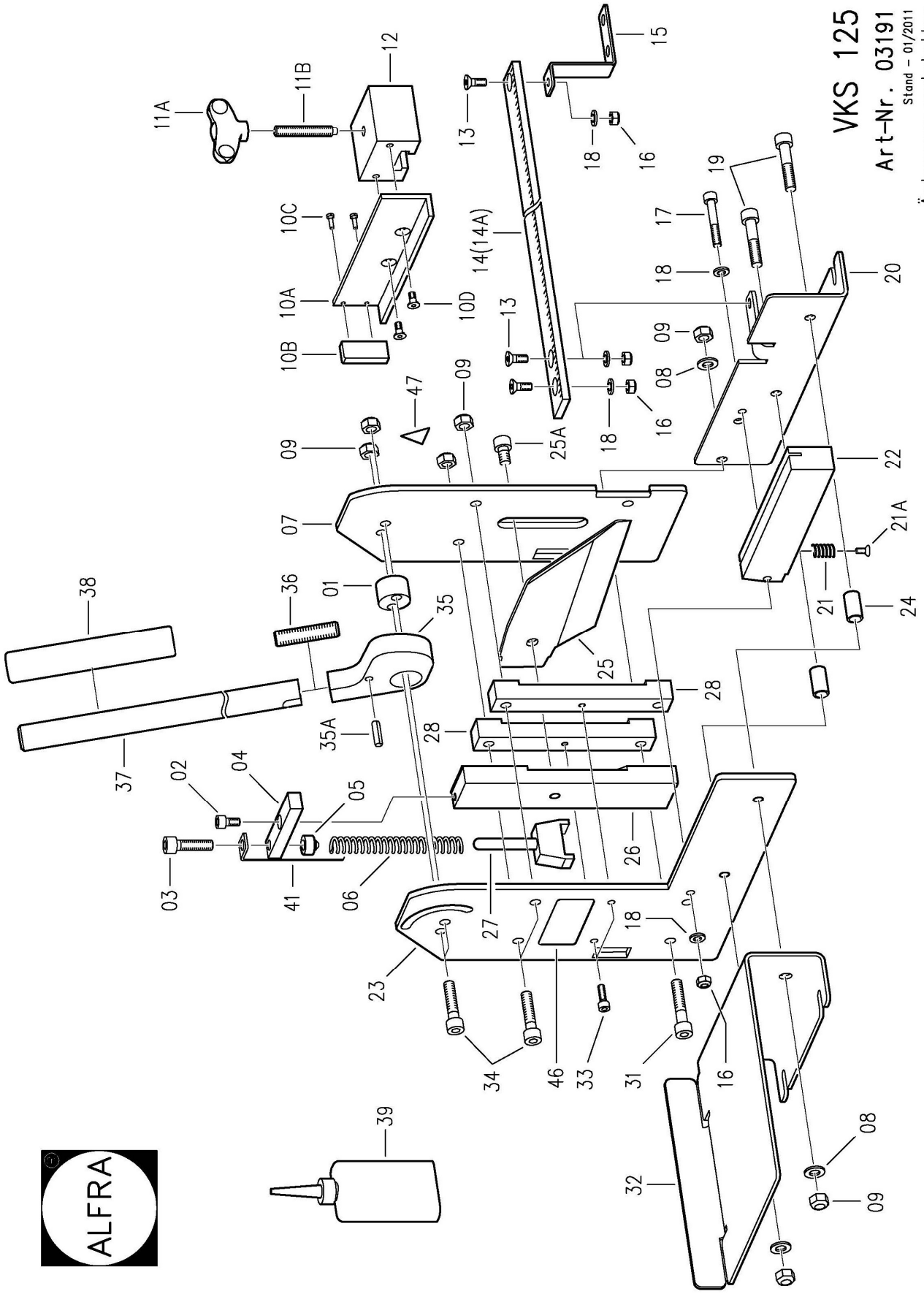


Attention!
Do not transport or store the blade without suitable cut protection.

2. Cleaning or Replacement of the blade guard.

- 2.1 To clean or to replace the blade guard the blade must first be removed.
See description *1.1 Replacement of the blade*.
- 2.2 To remove the blade guard, firstly remove the screw. Pull the blade guard diagonally up and out.
- 2.3 Before installing the blade guard ensure that the spring is positioned correctly. Assemble the blade guard diagonally downwards then tighten the screw.
- 2.4 Install the blade as described in *1.3 Replacement of the blade*.





VKS 125

Art-Nr. 03191

Stand - 01/2011
Änderungen vorbehalten

VKS 125 Spare parts list

Pos.	Description	Description	Art.-No.	Weight KG	Customs-Nr.	EAN-Code	Country of origin
01	Axle		03191001	0,054	84779080	4030266147153	CZ
02	Cylinder screw	ISO 4762 - M6 x 12 - 8.8	03191002	0,005	73181589	4030266156759	08
03	Cylinder screw	ISO 4762 - M8 x 30 - 8.8	03191003	0,016	73181589	4030266156858	08
04	Pressure plate		03191004	0,080	84779080	4030266147160	CZ
05	Thrust piece / Lens		03191005	0,001	84779080	4030266147177	CZ
06	Pressure spring	SDF 600 Serie B 16x115	03191006	0,046	73209090	4030266147184	05
07	Lateral plate right		03191007	1,012	84779080	4030266147191	CZ
08	Washer	DIN 125 - 8,4 - 200HV	03191008	0,004	73181691	4030266156056	08
09	Hexagon nut	DIN 985 - M8 - 8:	03191009	0,005	73181691	4030266157268	08
10A	Try square Aluminum		03191010A	0,099	84779080	4030266147207	CZ
10B	Block Aluminum	Alu 36x15x8mm	03191010B	0,011	84779080	4030266147214	CZ
10C	Countersunk screw	ISO 7046-1 - M3 x 10 - 4.8	03191010C	0,004	73181559	4030266157169	08
10D	Countersunk screw	ISO 7046-1 - M5 x 12 - 4.8	03191010D	0,001	73181559	4030266157213	08
11A	Thumb nut black	GN634-55-M8-E-DSG	03191011A	0,016	84879090	4030266147221	08
11B	Set screw with plastic half dog point	GN913.3-M8-50-KU	03191011B	0,014	84779080	4030266147238	08
12	Block for try square		03191012	0,105	84779080	4030266147245	CZ
13	Countersunk screw	ISO 10642 - M6 x 16 - 8.8	03191013	0,004	73181569	4030266156445	08
14	Ruler 1000mm	Alu schwarz Lasergravur	03191014	0,496	90178010	4030266147252	12
14A	Ruler 2000mm	Alu schwarz Lasergravur	03191014A	0,962	90178010	4030266147269	12
15	Angle bracket		03191015	0,036	84779080	4030266147276	CZ
16	Hexagon nut	DIN 985 - M6 - 8:	03191016	0,001	73181691	4030266157251	08
17	Cylinder screw	ISO 4762 - M6 x 40 - 8.8	03191017	0,009	73181589	4030266156810	08
18	Washer	DIN 125-A 6,4 - 140 HV-St	03191018	0,002	73182900	4030266155936	12
19	Cylinder screw	ISO 4762 - M8 x 45 - 8.8	03191019	0,019	73181589	4030266172407	08
20	Fastening bracket right		03191020	0,623	84779080	4030266147283	CZ
21	Pressure spring 1,0x9,5x19	Ø4,5 für M4 Schraube	03191021	0,001	73209090	4030266147290	12
21A	Countersunk screw	ISO 7046-1 - M4 x 10 - 4.8	03191021A	0,001	73181559	4030266157183	08
22	Blade guard		03191022	0,141	84779080	4030266147306	CZ
23	Lateral plate left		03191023	1,488	84779080	4030266147313	CZ
24	Spacer bushing		03191024	0,007	84779080	4030266147320	CZ
25	Blade		03191025	0,258	84779080	4030266147337	12
25A	Cylinder screw	ISO 4762 - M8 x 16 - 8.8	03191025A	0,011	73181589	4030266156834	08
26	Holding plate for blade		03191026	0,763	84779080	4030266147344	CZ
27	Stopper for pressure spring		03191027	0,035	84779080	4030266147351	CZ
28	Guidance		03191028	0,044	84779080	4030266147368	CZ
31	Cylinder screw	ISO 4762 - M8 x 40 - 8.8	03191031	0,018	73181589	4030266156872	08
32	Counter support		03191032	1,293	84779080	4030266147375	CZ
33	Cylinder screw	ISO 4762 - M5 x 16 - 8.8	03191033	0,001	73181589	4030266156681	08
34	Cylinder screw	ISO 4762 - M8 x 35 - 8.8	03191034	0,017	73181589	4030266156865	08
35	Eccentric		03191035	0,344	84779080	4030266147382	CZ
35A	Dowel pin DIN 1481	ISO 8752 - Ø6 x 20 - St	03191035A	0,005	82055980	4030266156001	08
36	Set screw	DIN 913 - M12 x 50 - 45H	03191036	0,020	73181541	4030266156896	08
37	Handle bar		03191037	1,163	84779080	4030266147399	CZ

Pos.	Description	Description	Art.-No.	Weight KG	Customs-Nr.	EAN-Code	Country of origin
38	PVC grip		03191038	0,030	84779080	4030266147405	06
39	Multi-purpose grease 50 ml		03191030	0,056	84779080	4030266147412	03
41	Angle bracket		03191041	0,020	84779080	4030266147429	CZ
46	Type plate VKS 125		03191046	0,003	84779080	4030266147443	12
47	Mini pictogram	"Risk of hand injury"	03191047	0,001	84779080	4030266147450	05

Consignes de sécurité



Attention !

La lame est très tranchante. Ne pas introduire les mains dans la zone de coupe ni toucher la lame.



Attention !

Veiller à ce que la zone de coupe soit toujours propre. Éliminer tous les fragments tels que copeaux, résidus, etc. à l'aide d'outils appropriés et sûrs (risque de blessures).



Attention !

Avant sa mise en service, l'outil doit impérativement être monté dans son intégralité sur un support stable de manière fixe afin d'éviter tout renversement. Le matériel de fixation n'est pas fourni avec l'outil. Veuillez employer du matériel de fixation adéquat et robuste adapté au support de l'outil.



Attention !

Pour des résultats de coupe optimaux et un fonctionnement irréprochable de l'outil, la lame doit toujours être aiguisée. Si la lame est émoussée, la remplacer par une lame neuve.



Attention !

Après la découpe, la protection à ressort de la lame doit immédiatement automatiquement remonter contre la lame. Si cette fonction est défectueuse, immédiatement sécuriser ou remplacer la lame afin d'exclure toute blessure. La protection de la lame doit être réparée ou remplacée avant la remise en service de l'outil.

Utilisation conforme

La cisaille VKS 125 a été conçue pour la découpe de goulottes et de couvercles en plastique jusqu'à 125 mm de large et 2,5 mm d'épaisseur. Elle convient pour les matières synthétiques tendres.

Observer les restrictions pour les goulottes en PVC dur et sans halogènes.

- Garantir une utilisation conforme à la destination -

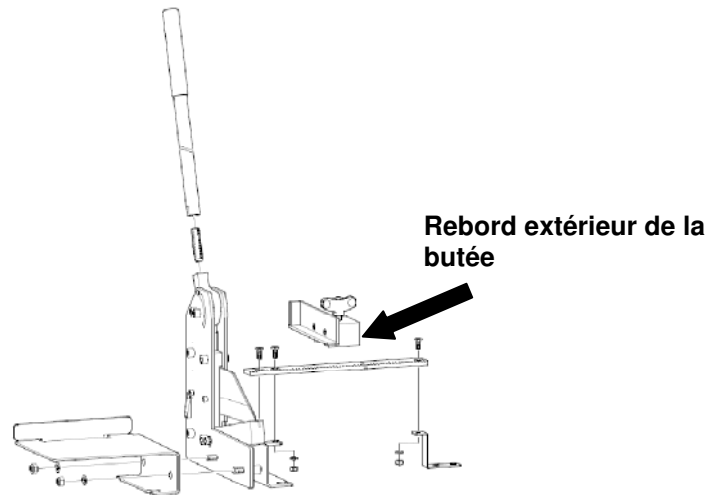
Mise en service

1. Montage

- 1.1 Visser le levier à bras. Glisser la butée sur le gabarit. Monter la plaque d'appui (support latéral) et la butée longitudinale à l'aide du matériel de fixation fourni. Lors du montage, le gabarit doit être ajusté à la longueur correspondante à l'aide d'un mètre pliant ou d'un mètre-ruban (distance entre la lame et le rebord extérieur de la butée).



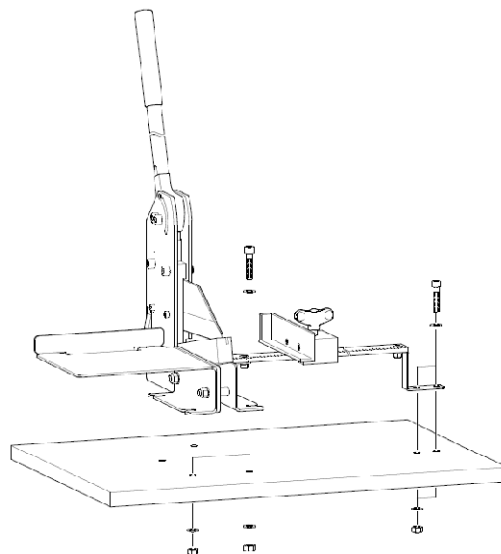
Le réglage s'effectue à l'aide des deux vis de fixation sur l'outil.



2. Fixer l'outil sur un support stable afin d'éviter tout renversement (par ex. sur un établi).

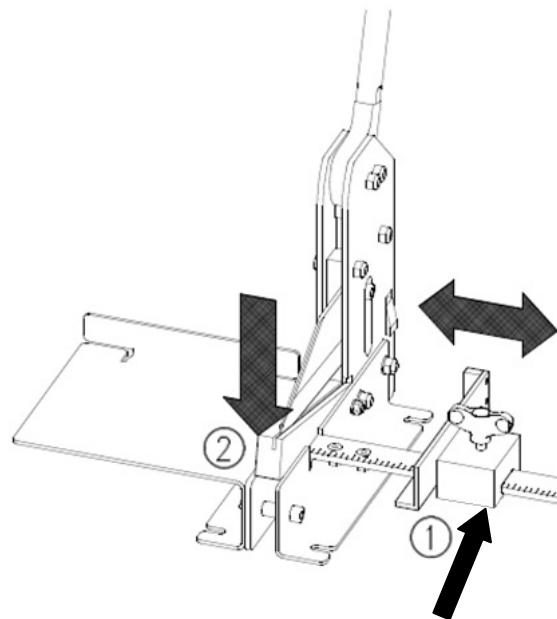


**Déterminer la position de l'outil puis utiliser les points de fixation de l'outil.
Employer du matériel de fixation adéquat adapté au support de l'outil.
- Non fourni -**



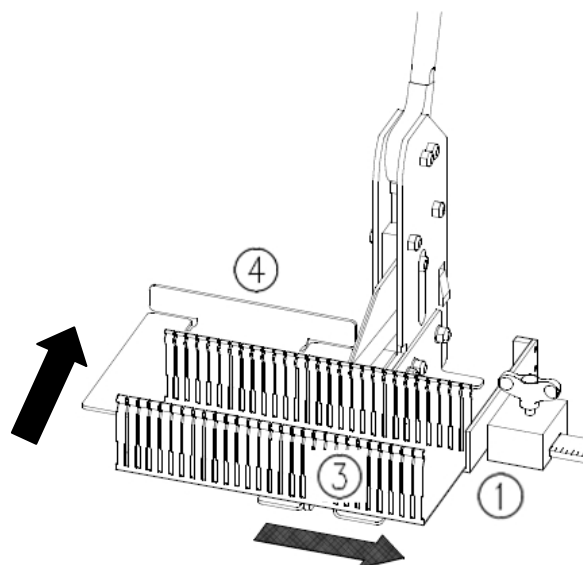
Utilisation

1. Ajuster la longueur souhaitée pour la goulotte au niveau de la butée longitudinal puis fixer la position à l'aide de la vis à oreilles. Enfoncer la protection de la lame avec la goulotte vers le bas.

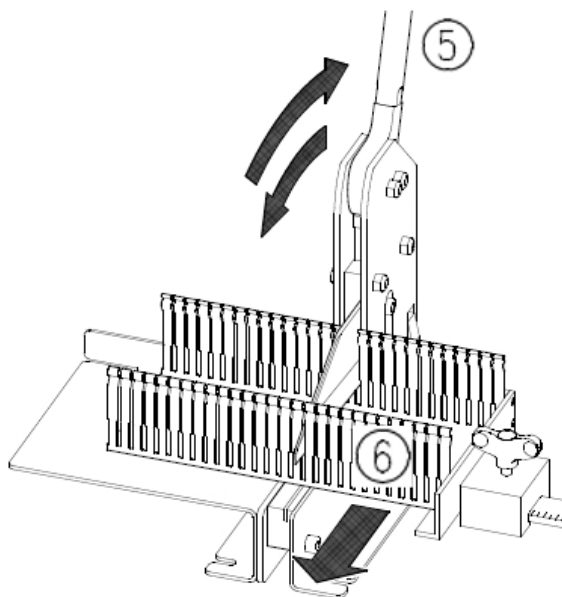


Relever ici la cote

2. Maintenir uniquement la goulotte à l'avant, en dehors de la zone de coupe et hors de la portée de la lame. Ne pas tenir les mains derrière la goulotte. En fonction de la longueur requise, positionner la goulotte sur la butée longitudinale puis complètement enfoncer la plaque d'appui dans l'outil. La lame doit être insérée entre les fentes. Le cas échéant, la goulotte doit être reculée jusqu'à la dernière fente. Pour une cote exacte, la fente peut être cassée afin de pouvoir y effectuer la découpe.

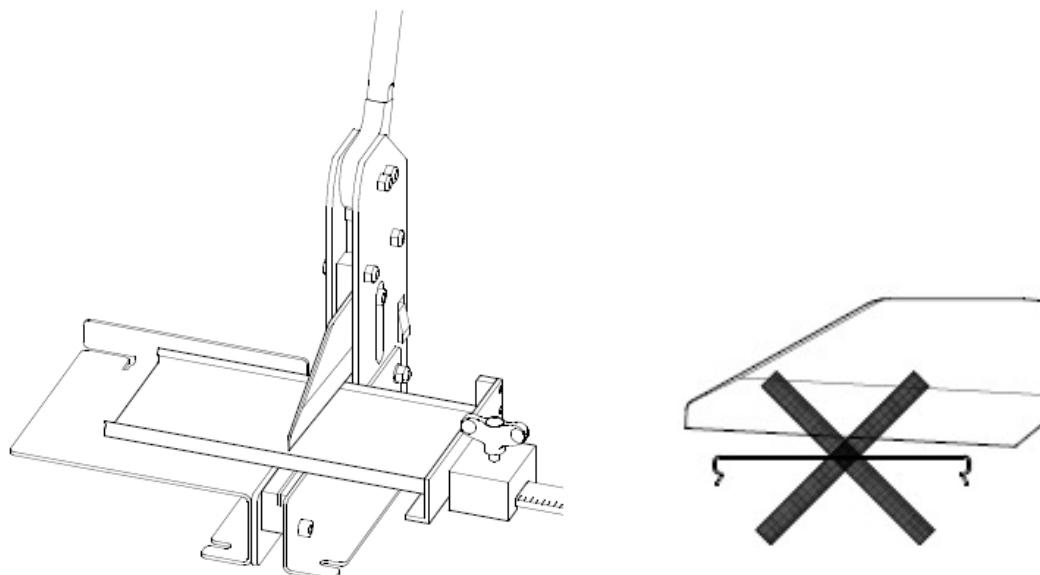


3. Pour découper, abaisser le levier à bras puis le remonter après la coupe.
Retirer avec précaution les morceaux de goulotte découpés. Le cas échéant, desserrer la butée pour libérer les morceaux.



Attention !
Après la découpe, la protection à ressort de la lame doit automatiquement remonter contre la lame. Lorsque la découpe nécessite une grande force, la lame est émoussée ou défectueuse et doit être remplacée.

4. Pour découper le couvercle, répéter les étapes 1 à 3.

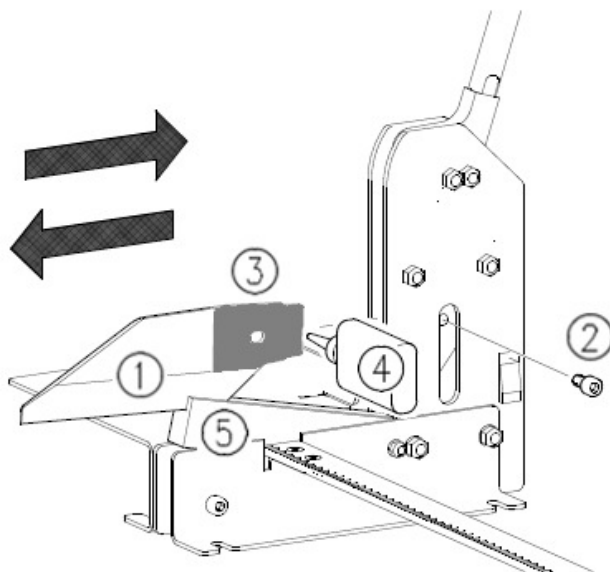


Attention !
Les arêtes du couvercle doivent pointer vers le haut durant la découpe.

Maintenance

1. Remplacement de la lame

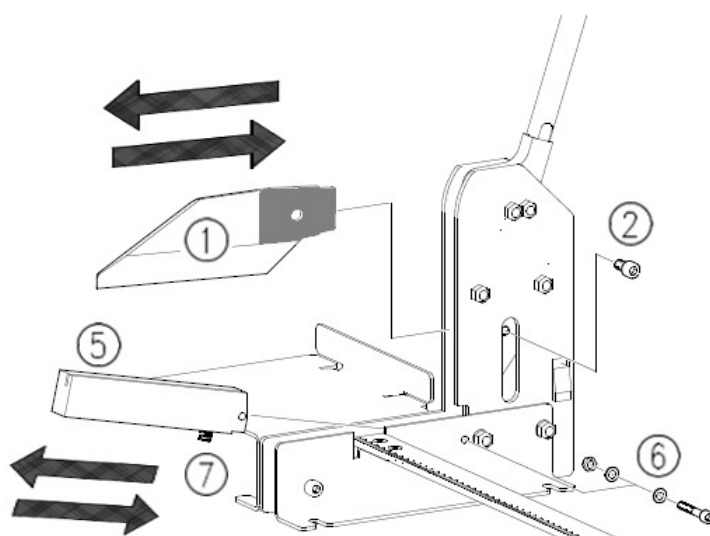
- 1.1. Pour démonter la lame , retirer la vis et la lame en la maintenant à l'horizontale.
- 1.2. Graisser les surfaces d'appui de la lame à l'aide de l'huile universelle fournie.
- 1.3. Pour monter la lame , abaisser la protection de la lame puis enfoncer à fond la lame dans son logement. Fixer à l'aide de la vis .

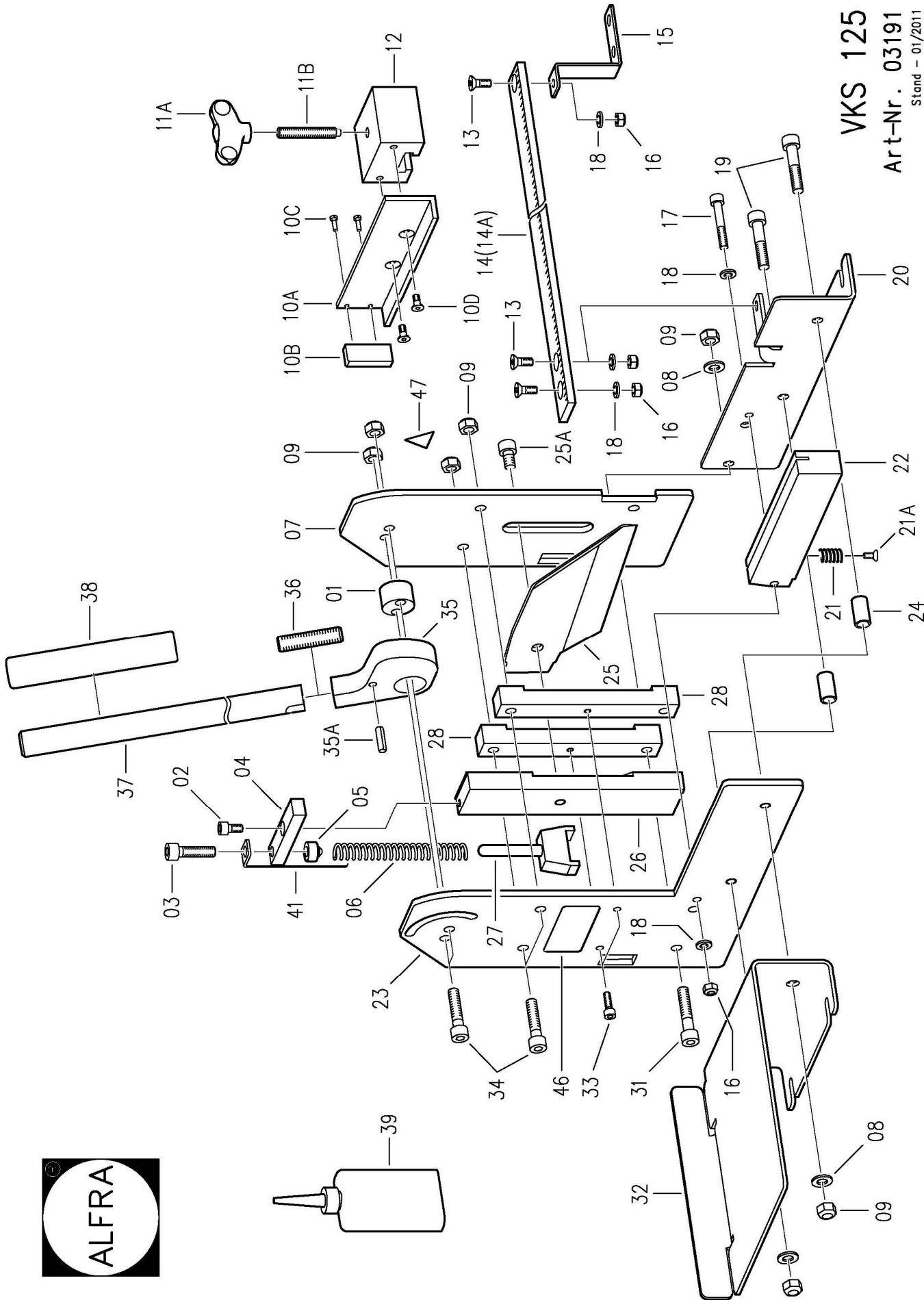


Attention !
Ne pas stocker ou transporter la lame démontée sans une protection adéquate.

2. Nettoyage ou remplacement de la protection de la lame

- 2.1 Pour nettoyer ou remplacer la protection de la lame , il faut d'abord démonter la lame . Pour ce faire, se référer à la description 1.1 *Remplacement de la lame*.
- 2.2 Pour démonter la protection de la lame , retirer la vis puis retirer la protection de la lame par le haut en la maintenant inclinée.
- 2.3 Avant de remonter la protection de la lame , impérativement veiller à ce que le ressort de pression soit correctement positionné. Mettre ensuite la protection de la lame en place en la tenant inclinée. Fixer à l'aide de la vis .
- 2.4 Monter la lame de la manière décrite dans 1.3 *Remplacement de la lame*.





VKS 125
Art-Nr. 03191
Stand - 01/2011
Änderungen vorbehalten

Nomenclature des pièces de rechange VKS 125

N°	Description	Description	N° d'article	Poids (kg)	N° douane	Code EAN	Pays d'origine
01	Axe		03191001	0,054	84779080	4030266147153	CZ
02	Vis à tête cylindrique	ISO 4762 - M6 x 12 - 8.8	03191002	0,005	73181589	4030266156759	08
03	Vis à tête cylindrique	ISO 4762 - M8 x 30 - 8.8	03191003	0,016	73181589	4030266156858	08
04	Plaque d'appui		03191004	0,080	84779080	4030266147160	CZ
05	Pièce recevant la pression / lentille		03191005	0,001	84779080	4030266147177	CZ
06	Ressort de pression	SDF 600, série B, 16x115	03191006	0,046	73209090	4030266147184	05
07	Plaque latérale, droite		03191007	1,012	84779080	4030266147191	CZ
08	Rondelle	DIN 125 - 8,4 - 200HV	03191008	0,004	73181691	4030266156056	08
09	Écrou hexagonal	DIN 985 - M8 - 8:	03191009	0,005	73181691	4030266157268	08
10A	Équerre de butée en alu		03191010A	0,099	84779080	4030266147207	CZ
10B	Bloc en alu	Alu, 36x15x8 mm	03191010B	0,011	84779080	4030266147214	CZ
10C	Vis à tête conique	ISO 7046-1 - M3 x 10 - 4.8	03191010C	0,004	73181559	4030266157169	08
10D	Vis à tête conique	ISO 7046-1 - M5 x 12 - 4.8	03191010D	0,001	73181559	4030266157213	08
11A	Écrou à oreilles, noir	GN634-55-M8-E-DSG	03191011A	0,016	84879090	4030266147221	08
11B	Tige filetée avec tenon en plastique	GN913.3-M8-50-KU	03191011B	0,014	84779080	4030266147238	08
12	Bloc pour équerre de butée		03191012	0,105	84779080	4030266147245	CZ
13	Vis à tête conique	ISO 10642 - M6 x 16 - 8.8	03191013	0,004	73181569	4030266156445	08
14	Gabarit 1 000 mm	Alu noir, gravure laser	03191014	0,496	90178010	4030266147252	12
14A	Gabarit 2 000 mm	Alu noir, gravure laser	03191014A	0,962	90178010	4030266147269	12
15	Équerre		03191015	0,036	84779080	4030266147276	CZ
16	Écrou hexagonal	DIN 985 - M6 - 8:	03191016	0,001	73181691	4030266157251	08
17	Vis à tête cylindrique	ISO 4762 - M6 x 40 - 8.8	03191017	0,009	73181589	4030266156810	08
18	Rondelle	DIN 125-A 6,4 - 140 HV-St	03191018	0,002	73182900	4030266155936	12
19	Vis à tête cylindrique	ISO 4762 - M8 x 45 - 8.8	03191019	0,019	73181589	4030266172407	08
20	Équerre de fixation, droite		03191020	0,623	84779080	4030266147283	CZ
21	Ressort de pression 1,0x9,5x19	Ø4,5 pour vis M4	03191021	0,001	73209090	4030266147290	12
21A	Vis à tête conique	ISO 7046-1 - M4 x 10 - 4.8	03191021A	0,001	73181559	4030266157183	08
22	Protection de la lame		03191022	0,141	84779080	4030266147306	CZ
23	Plaque latérale, gauche		03191023	1,488	84779080	4030266147313	CZ
24	Douille d'écartement		03191024	0,007	84779080	4030266147320	CZ
25	Lame		03191025	0,258	84779080	4030266147337	12
25A	Vis à tête cylindrique	ISO 4762 - M8 x 16 - 8.8	03191025A	0,011	73181589	4030266156834	08
26	Plaque de retenue pour la lame		03191026	0,763	84779080	4030266147344	CZ
27	Stoppeur pour le ressort de pression		03191027	0,035	84779080	4030266147351	CZ
28	Guide		03191028	0,044	84779080	4030266147368	CZ
31	Vis à tête cylindrique	ISO 4762 - M8 x 40 - 8.8	03191031	0,018	73181589	4030266156872	08
32	Plaque d'appui avec support		03191032	1,293	84779080	4030266147375	CZ
33	Vis à tête cylindrique	ISO 4762 - M5 x 16 - 8.8	03191033	0,001	73181589	4030266156681	08
34	Vis à tête cylindrique	ISO 4762 - M8 x 35 - 8.8	03191034	0,017	73181589	4030266156865	08
35	Excentrique		03191035	0,344	84779080	4030266147382	CZ
35A	Goupille de serrage DIN 1481	ISO 8752 - Ø6 x 20 - St	03191035A	0,005	82055980	4030266156001	08
36	Tige filetée	DIN 913 - M12 x 50 - 45H	03191036	0,020	73181541	4030266156896	08
37	Barre de maintien		03191037	1,163	84779080	4030266147399	CZ

N°	Description	Description	N° d'article	Poids (kg)	N° douane	Code EAN	Pays d'origine
38	Poignée PVC		03191038	0,030	84779080	4030266147405	06
39	Huile universelle 50 ml		03191030	0,056	84779080	4030266147412	03
41	Équerre de protection		03191041	0,020	84779080	4030266147429	CZ
46	Plaque signalétique VKS 125		03191046	0,003	84779080	4030266147443	12
47	Mini pictogramme	« Risque de blessure des mains »	03191047	0,001	84779080	4030266147450	05

Avisos de seguridad

¡Atención!

El filo de la cuchilla está muy afilado. No tocar las zonas de corte ni la cuchilla.

¡Atención!

Mantener siempre limpia la zona de corte. Retirar con medios seguros (riesgo de lesiones) partículas y fragmentos existentes, p. e. virutas, piezas de desecho.

¡Atención!

El aparato solamente se pondrá en funcionamiento si se ha de montado por completo sobre una base estable y firme, sin riesgo de que vuelque. No se incluye material para la fijación del aparato. Utilice por favor material adecuado a la base y seguro para la sujeción.

¡Atención!

La cuchilla ha de estar siempre bien afilada para conseguir un resultado óptimo del corte y del funcionamiento del aparato.

En caso de que la cuchilla esté sin filo, ha de cambiarse.

¡Atención!

La protección con muelles de la cuchilla ha de doblarse hacia arriba inmediatamente después del proceso de corte. En caso de que esta función esté defectuosa, la cuchilla ha de ser retirada o asegurada inmediatamente para evitar lesiones. El protector de la cuchilla se ha de reparar o cambiar antes de ser utilizado de nuevo.

Uso adecuado.

Con el VKS 125 se pueden cortar conductos de cableado y tapaderas de plástico con un ancho de hasta 125 mm y un grosor de pared de hasta 2,5 mm. Apto para plásticos blandos.

Para conductos de cableado de PVC duro y libres de halógeno su utilización es limitada.

- Sólo utilización en forma adecuada.

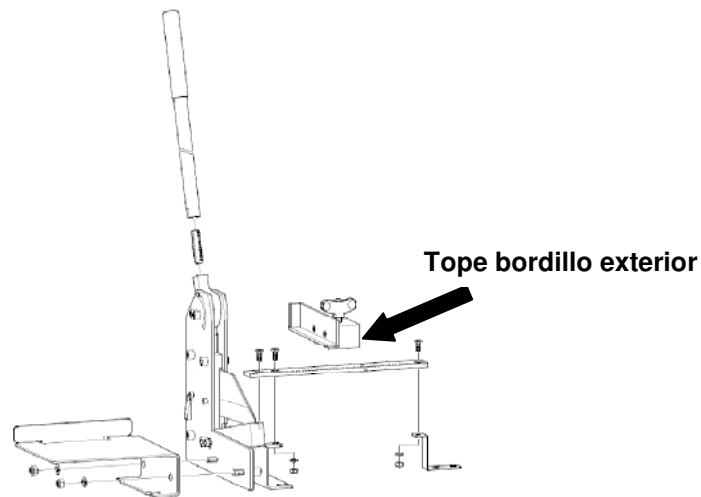
Puesta en marcha

1. El montaje

- 1.1 Enroscar la manecilla. Acercar el tope hacia la regla. Montar la sufridera (apoyo lateral) y el tope de longitud con el material de sujeción suministrado.. La regla se ha de calibrar en la medida exacta (distancia entre la cuchilla y el bordillo exterior del tope) para el montaje con la ayuda de un metro de carpintero o de una cinta métrica.



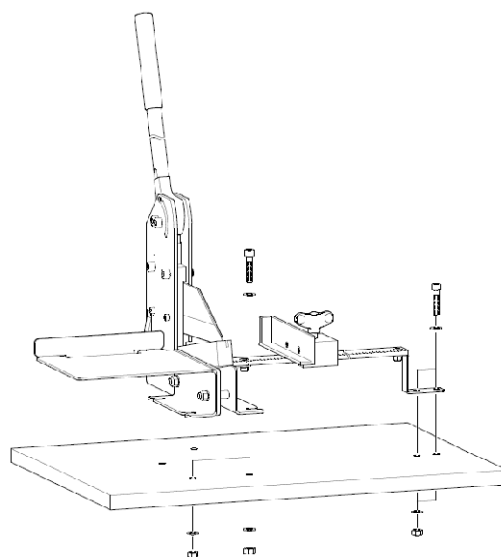
El ajuste se realiza con los dos tornillos de sujeción del aparato.



2. El ajuste se realizará sobre una superficie estable que no pueda volcar (p.ej. banco de trabajo).

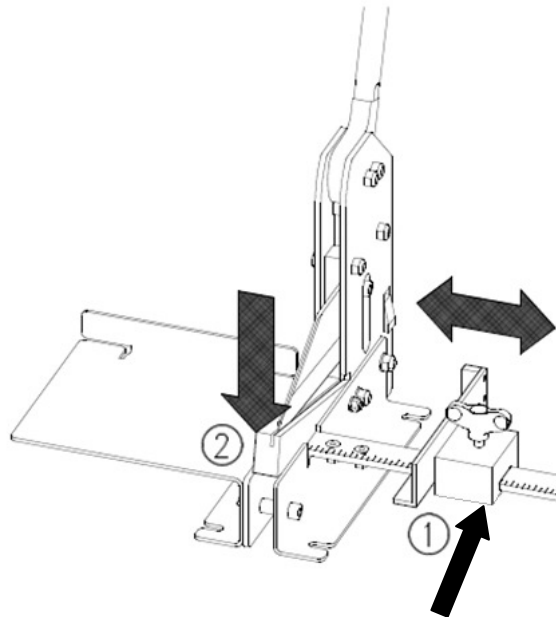


Establecer la situación y posición del aparato y asumir los puntos de sujeción del aparato. Utilizar material de sujeción de acuerdo a la base.
-No va incluido en el envío.



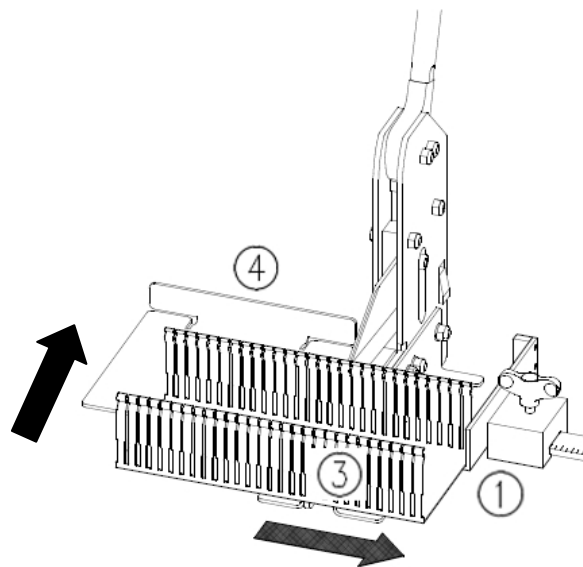
Manejo

1. Ajustar en el tope la longitud deseada del conducto del cableado y fijar la posición con tornillo de mariposa. Presionar el protector de la cuchilla hacia abajo con el conducto del cableado.

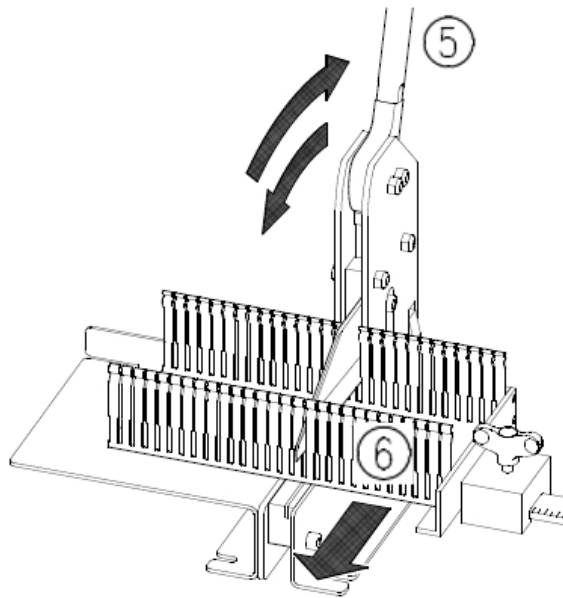


Leer aquí la medida

2. No agarrar por detrás del canal. Colocar el conducto del cableado con corte a medida en el tope longitudinal e insertarlo en el aparato hasta la sufridera. La cuchilla se ha de introducir por la travesa, en caso necesario se retirará el canal hasta la última ranura. En caso de que se necesite una medida exacta, se puede romper el puentecillo y cortar por esa parte.



3. Para cortar hay que tirar de la manecilla hacia abajo y, después de realizar el corte, tirar de nuevo hacia arriba. Retirar con cuidado las piezas del canal. En caso necesario, liberar el tope para destapar las piezas.

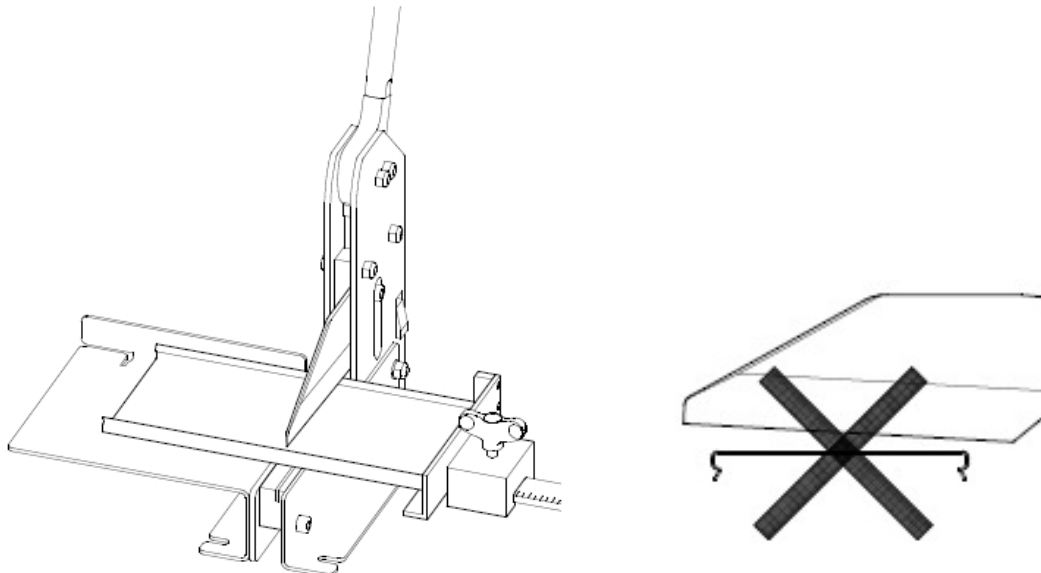


¡Atención!

La protección de la cuchilla se ha de doblar hacia arriba automáticamente después del proceso de corte.

Si para el proceso de corte se necesita aplicar fuerza, es que la cuchilla está defectuosa o no está afilada y debe ser cambiada.

4. Para cortar la tapa, repetir los pasos 1 al 3.



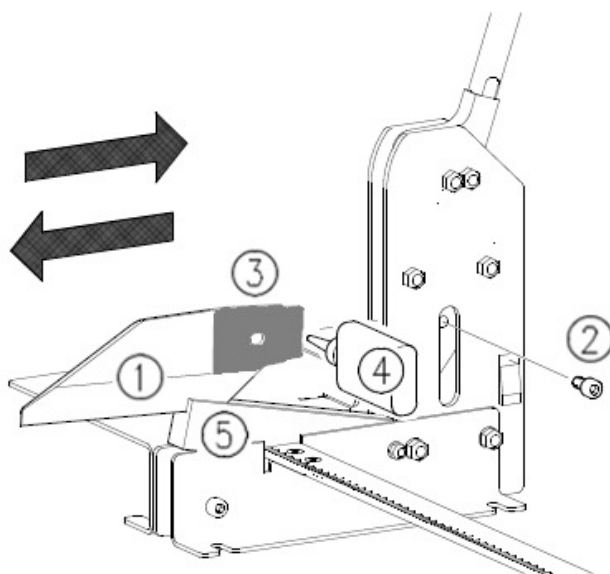
¡Atención!

Los bordillos de la tapadera han de señalar hacia arriba durante el proceso de corte.

Mantenimiento

1. Cambio de la cuchilla

- 1.1. Para quitar la cuchilla hay que retirar el tornillo y tirar de la cuchilla en línea recta.
- 1.2. Untar el compartimento de la cuchilla con la grasa suministrada.
- 1.3. Para colocar de nuevo la cuchilla en su compartimento, presionar hacia abajo el protector de la cuchilla e introducir la cuchilla hasta el tope. Sujetar con el tornillo.

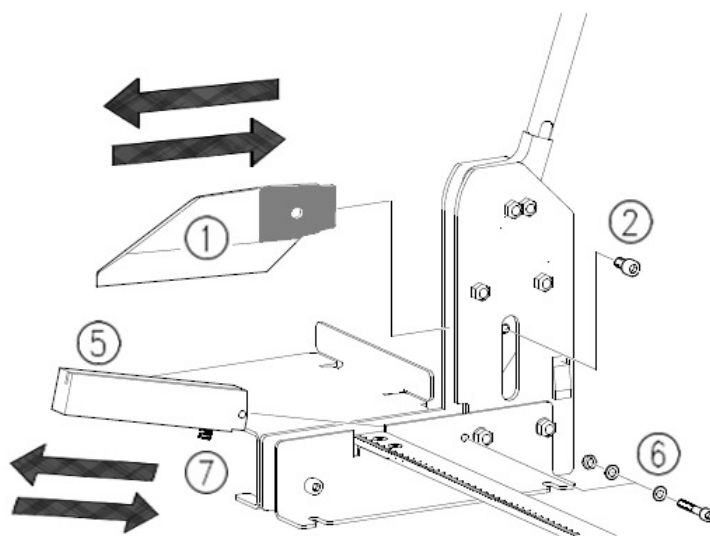


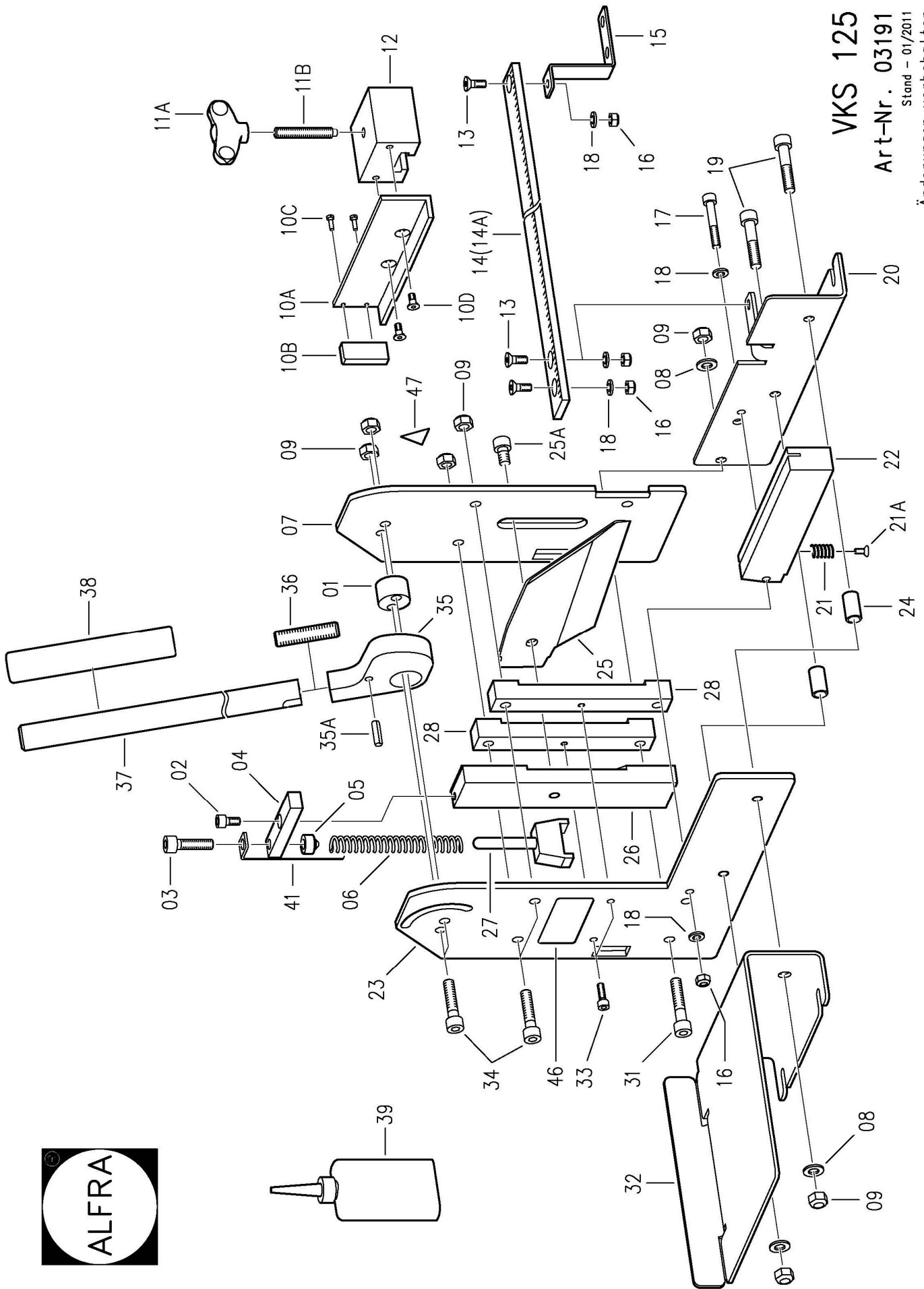
¡Atención!

No guardar ni transportar nunca la cuchilla sin el protector fuera del aparato.

2. Limpiar o cambiar el protector de la cuchilla

- 2.1 Para limpiar o cambiar el protector de la cuchilla , primero hay que desmontar la cuchilla. Ver descripción *1.1 Cambio de la cuchilla*.
- 2.2 Para desmontar el protector de la cuchilla , retirar el tronillo y tirar oblicuamente del protector de la cuchilla hacia arriba.
- 2.3 Antes de introducir el protector de la cuchilla es imprescindible asegurarse de que el muelle está colocado en su sitio. Después insertar el protector de la cuchilla oblicuamente hacia abajo. Ajustar con el tornillo .
- 2.4 Colocar la cuchilla según la descripción *1.3 Cambio de la cuchilla*.





VKS 125

Art-Nr. 03191

Stand - 01/2011

Änderungen vorbehalten

VKS 125 Lista de piezas de recambio

Pos.	Descripción	Descripción	Nº de artículo	Peso	Posición aduanera	Código EAN	País de procedencia
01	Eje		03191001	0,054	84779080	4030266147153	CZ
02	Tornillo cilíndrico	ISO 4762 - M6 x 12 - 8.8	03191002	0,005	73181589	4030266156759	08
03	Tornillo cilíndrico	ISO 4762 - M8 x 30 - 8.8	03191003	0,016	73181589	4030266156858	08
04	Placa de compresión		03191004	0,080	84779080	4030266147160	CZ
05	Pieza de compresión		03191005	0,001	84779080	4030266147177	CZ
06	Resorte de compresión	SDF 600 Serie B 16x115	03191006	0,046	73209090	4030266147184	05
07	Placa lateral derecha		03191007	1,012	84779080	4030266147191	CZ
08	Disco	DIN 125 - 8,4 - 200HV	03191008	0,004	73181691	4030266156056	08
09	Tuerca hexagonal	DIN 985 - M8 - 8	03191009	0,005	73181691	4030266157268	08
10A	Escuadra con respaldo		03191010A	0,099	84779080	4030266147207	CZ
10B	Taco Aluminio	Alu 36x15x8mm	03191010B	0,011	84779080	4030266147214	CZ
10C	Tornillo avellanado	ISO 7046-1 - M3 x 10 - 4.8	03191010C	0,004	73181559	4030266157169	08
10D	Tornillo avellanado	ISO 7046-1 - M5 x 12 - 4.8	03191010D	0,001	73181559	4030266157213	08
11A	Tuerca de mariposa negra	GN634-55-M8-E-DSG	03191011A	0,016	84879090	4030266147221	08
11B	Varilla roscada con Tapón KU	GN913.3-M8-50-KU	03191011B	0,014	84779080	4030266147238	08
12	Taco para escuadra con respaldo		03191012	0,105	84779080	4030266147245	CZ
13	Tornillo avellanado	ISO 10642 - M6 x 16 - 8.8	03191013	0,004	73181569	4030266156445	08
14	Regleta 1000 mm	Grabación láser negra Alu	03191014	0,496	90178010	4030266147252	12
14A	Regleta 2000 mm	Grabación láser negra Alu	03191014A	0,962	90178010	4030266147269	12
15	Escuadra		03191015	0,036	84779080	4030266147276	CZ
16	Tuerca hexagonal	DIN 985 - M6 - 8	03191016	0,001	73181691	4030266157251	08
17	Tornillo cilíndrico	ISO 4762 - M6 x 40 - 8.8	03191017	0,009	73181589	4030266156810	08
18	Disco	DIN 125-A 6,4 - 140 HV-St	03191018	0,002	73182900	4030266155936	12
19	Tornillo cilíndrico	ISO 4762 - M8 x 45 - 8.8	03191019	0,019	73181589	4030266172407	08
20	Escuadra de fijación derecha		03191020	0,623	84779080	4030266147283	CZ
21	Resorte de compresión 1,0x9,5x19	Tornillo Ø4,5 para M4	03191021	0,001	73209090	4030266147290	12
21A	Tornillo avellanado	ISO 7046-1 - M4 x 10 - 4.8	03191021A	0,001	73181559	4030266157183	08
22	Protector de la cuchilla		03191022	0,141	84779080	4030266147306	CZ
23	Placa lateral izquierda		03191023	1,488	84779080	4030266147313	CZ
24	Manguito distanciador		03191024	0,007	84779080	4030266147320	CZ
25	Cuchilla		03191025	0,258	84779080	4030266147337	12
25A	Tornillo cilíndrico	ISO 4762 - M8 x 16 - 8.8	03191025A	0,011	73181589	4030266156834	08
26	Placa de soporte para la cuchilla		03191026	0,763	84779080	4030266147344	CZ
27	Tope para resorte de compresión		03191027	0,035	84779080	4030266147351	CZ
28	Riel		03191028	0,044	84779080	4030266147368	CZ
31	Tornillo cilíndrico	ISO 4762 - M8 x 40 - 8.8	03191031	0,018	73181589	4030266156872	08
32	Sufridera con soporte		03191032	1,293	84779080	4030266147375	CZ
33	Tornillo cilíndrico	ISO 4762 - M5 x 16 - 8.8	03191033	0,001	73181589	4030266156681	08
34	Tornillo cilíndrico	ISO 4762 - M8 x 35 - 8.8	03191034	0,017	73181589	4030266156865	08
35	Excéntrica		03191035	0,344	84779080	4030266147382	CZ
35A	Pasador de sujeción DIN 1481	ISO 8752 - Ø6 x 20 - St	03191035A	0,005	82055980	4030266156001	08
36	Varilla roscada	DIN 913 - M12 x 50 - 45H	03191036	0,020	73181541	4030266156896	08
37	Mango		03191037	1,163	84779080	4030266147399	CZ

Pos.	Descripción	Descripción	Nº de artículo	Peso KG	Posición aduanera	Código EAN	País de procedencia
38	Asidero PVC		03191038	0,030	84779080	4030266147405	06
39	Grasa multiusos 50 ml		03191030	0,056	84779080	4030266147412	03
41	Escuadra protectora		03191041	0,020	84779080	4030266147429	CZ
46	Placa indicadora de tipo VKS 125		03191046	0,003	84779080	4030266147443	12
47	Mini-pictograma	"Riesgo de lesiones en las manos"	03191047	0,001	84779080	4030266147450	05

Norme di sicurezza



Attenzione!

Lama di taglio molto affilata. Non afferrare mai la lama di taglio o la zona di taglio.



Attenzione!

Tenere sempre la zona di taglio pulita. Rimuovere con strumenti sicuri ed idonei (pericolo di lesioni) eventuali elementi estranei, ad es. scaglie o ritagli.



Attenzione!

L'apparecchio può essere messo in funzione solo una volta garantito il suo corretto montaggio su un supporto stabile dove non possa essere ribaltato. Il materiale di fissaggio dell'apparecchio non è in dotazione. Usare materiale di fissaggio stabile ed idoneo al relativo supporto.



Attenzione!

Al fine di ottenere prestazioni e risultati di taglio ottimali, la lama deve essere sempre affilata. Sostituire la lama priva di affilatura.



Attenzione!

Dopo ogni processo di taglio è necessario riposizionare la protezione flessibile sulla lama. In caso di anomalia di questa funzione, ripristinare immediatamente le condizioni di sicurezza oppure rimuovere la lama. Riparare o sostituire la protezione prima di riutilizzare l'apparecchio.

Uso previsto

Con il cutter VKS 125 possono essere tagliate le canaline portacavi e rispettivi coperchi in plastica fino alla larghezza massima di 125 mm e spessore di 2,5 mm. Adatto per plastica morbida.

Non è particolarmente indicato per le canaline portacavi in PVC rigido e prive di alogeni.

- Solo per l'uso previsto -

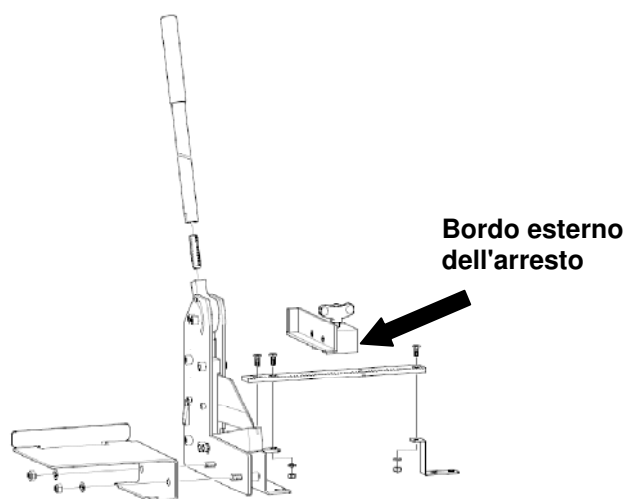
Messa in servizio

1. Montaggio

- 1.1 Avvitare la leva di comando. Spostare l'arresto sulla guida. Utilizzando il materiale di fissaggio in dotazione, montare la controtesta (appoggio laterale) e l'arresto longitudinale. Durante il montaggio, la guida dovrà essere settata con l'ausilio di un metro pieghevole o un metro a nastro per la misura esatta (distanza tra lama e bordo esterno dell'arresto).



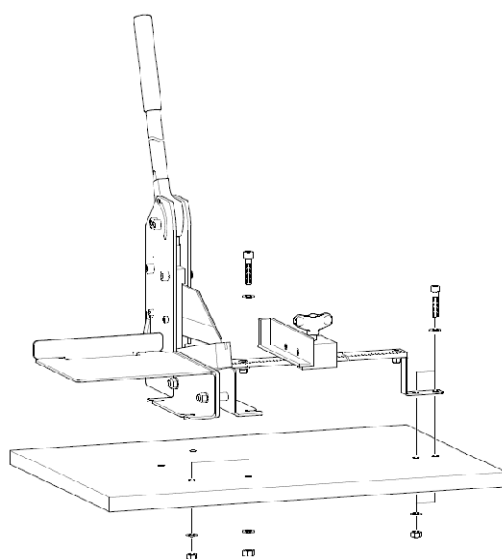
Per la regolazione usare le due viti di fissaggio sull'apparecchio.



2. Fissaggio su un supporto stabile, protetto contro eventuali ribaltamenti (ad es. banco da lavoro).

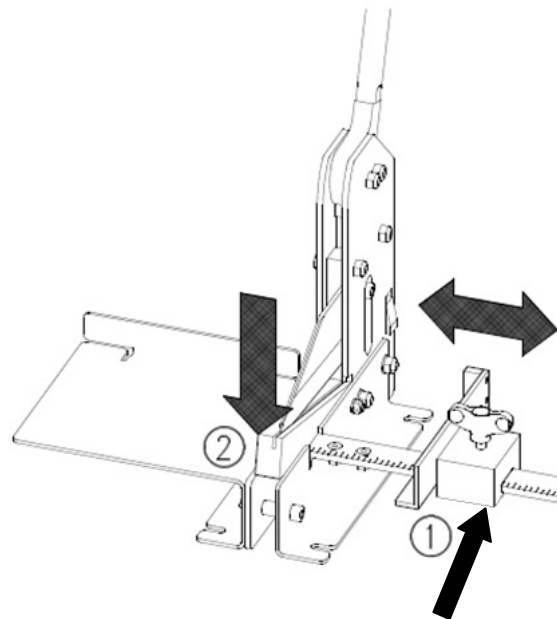


Stabilire la posizione e riportare i punti di fissaggio dell'apparecchio. Usare il materiale di fissaggio idoneo al basamento.
-Non in dotazione-



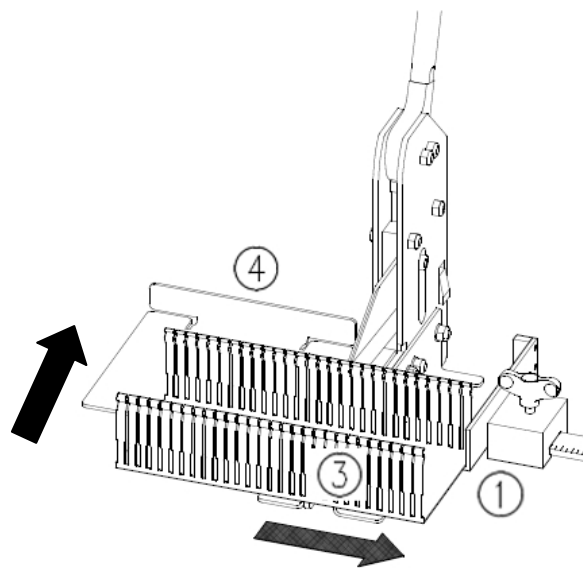
Funzionamento

1. Impostare la lunghezza desiderata della canalina portacavi sull'arresto longitudinale e fissarla mediante la vite ad alette. Spingere la protezione lama con la canalina portacavi verso il basso.

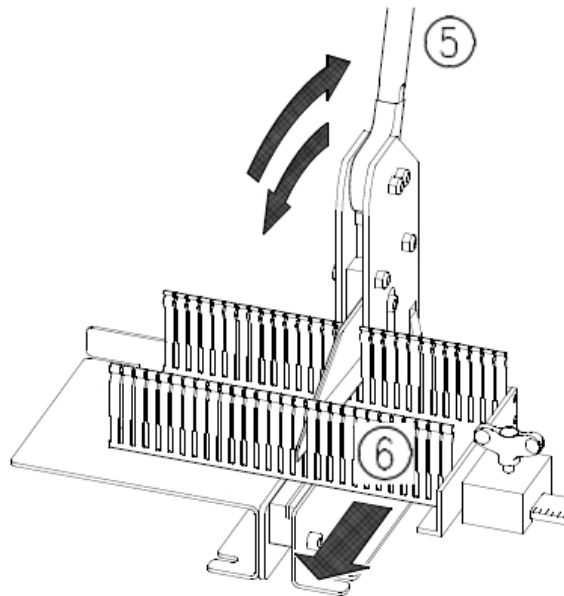


Rilevare qui la misura

2. Tenere la canalina portacavi solo dal davanti, fuori dalla zona di taglio e dalla posizione della lama. Non afferrare mai la canalina da dietro. Collocare la canalina portacavi sull'arresto longitudinale per la quota di taglio desiderata ed inserirla del tutto nell'apparecchio fino alla controtesta. La lama deve essere inserita tra i settori oppure la canalina deve essere posizionata fino all'ultima fessura. Se si vuole ottenere una quota precisa, è possibile rompere il settore e tagliare in corrispondenza di questo punto.



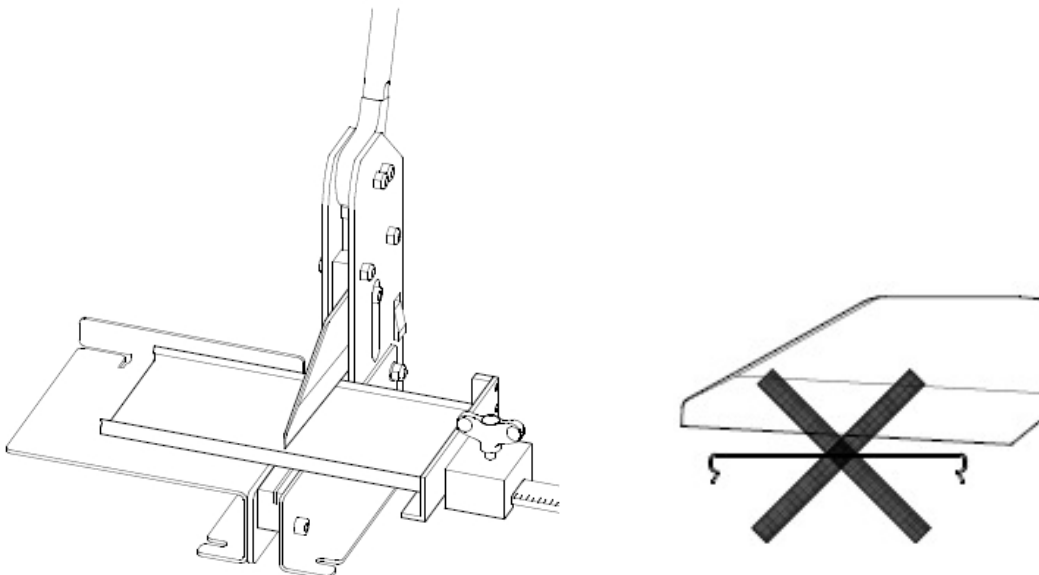
3. Per il taglio tirare la leva di comando verso il basso e riportarla in posizione alta dopo il processo di taglio. Rimuovere con cautela i pezzi di canalina tagliati. Per sbloccare i pezzi, allentare eventualmente l'arresto.



Attenzione!

Dopo ogni processo di taglio la protezione deve essere in automatico riposizionata sulla lama. Se il processo di taglio richiede troppo sforzo, la lama non è affilata o è difettosa e deve essere sostituita.

4. Per tagliare il coperchio, ripetere i passi 1 - 3.



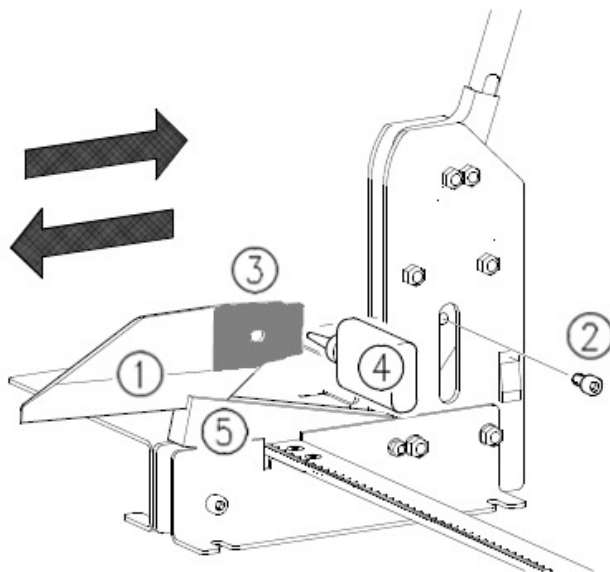
Attenzione!

Durante il taglio le piegature del coperchio devono essere rivolte verso l'alto.

Manutenzione

1. Sostituzione lama

- 1.1. Per smontare la lama togliere la vite ed estrarre la lama.
- 1.2. Ingrassare le superfici di appoggio della lama con il grasso multiuso fornito in dotazione.
- 1.3. Per montare la lama , spingere verso il basso la protezione lama ed inserire la lama nell'alloggiamento fino all'arresto. Fissare con la vite .

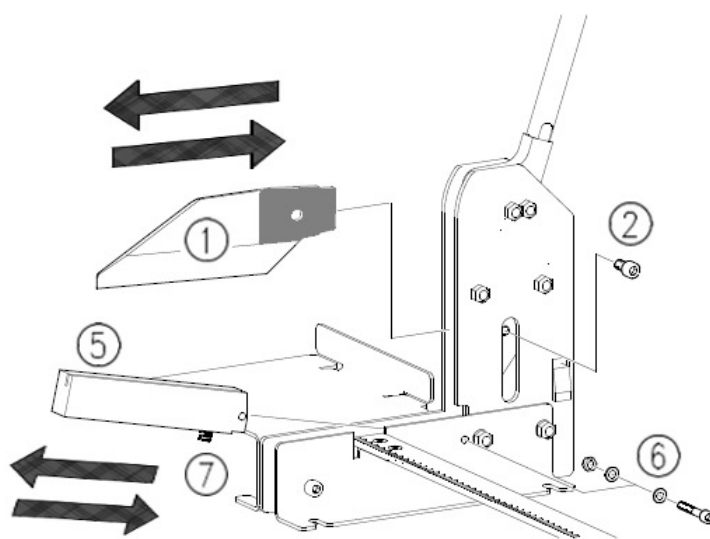


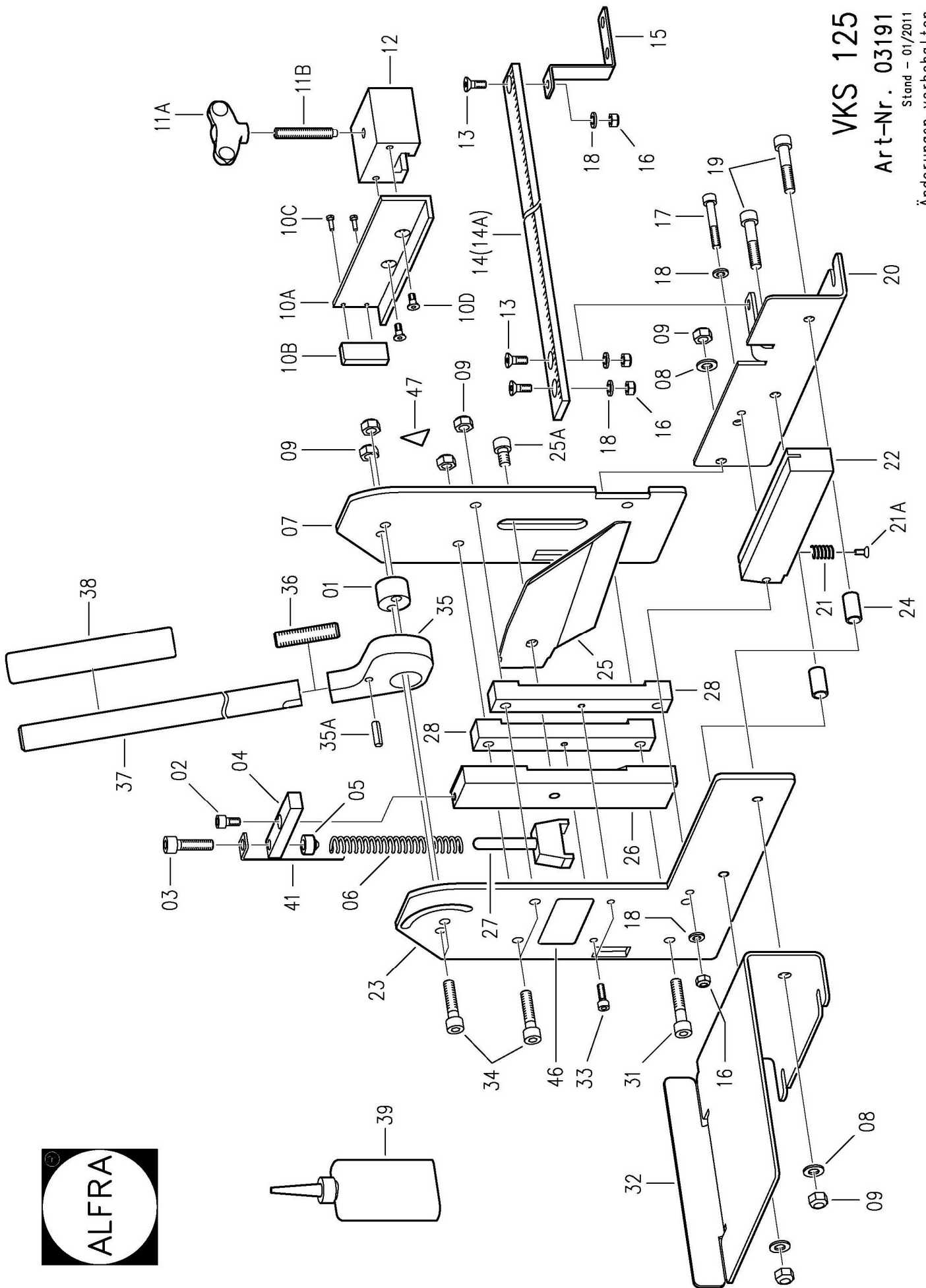
Attenzione!

Non immagazzinare la lama al di fuori dell'apparecchio né trasportarla senza una idonea protezione di sicurezza.

2. Pulizia o sostituzione della protezione lama

- 2.1 Per pulire o sostituire la protezione lama , smontare prima la lama . Per maggiori dettagli consultare il paragrafo 1.1 *Sostituzione lama*.
- 2.2 Per smontare la protezione lama , togliere la vite e sfilare la protezione lama diagonalmente verso l'alto.
- 2.3 Prima di rimontare la protezione lama , prestare attenzione al corretto posizionamento della molla di compressione . Inserire poi la protezione lama diagonalmente verso il basso. Fissare con la vite .
- 2.4 Rimontare la lama , come descritto nel paragrafo 1.3 *Sostituzione lama*.





VKS 125
Art-Nr. 03191
Stand - 01/2011
Änderungen vorbehalten

Distinta dei pezzi di ricambio VKS 125

Pos.	Descrizione	Descrizione	Cod. art.	Peso Kg	Codice doganale	Codice EAN	Paese di origine
01	Asse		03191001	0,054	84779080	4030266147153	CZ
02	Vite a testa cilindrica	ISO 4762 - M6 x 12 - 8.8	03191002	0,005	73181589	4030266156759	08
03	Vite a testa cilindrica	ISO 4762 - M8 x 30 - 8.8	03191003	0,016	73181589	4030266156858	08
04	Piastra di pressione		03191004	0,080	84779080	4030266147160	CZ
05	Elemento di spinta / calotta		03191005	0,001	84779080	4030266147177	CZ
06	Molla di compressione	SDF 600 Serie B 16x115	03191006	0,046	73209090	4030266147184	05
07	Piastra laterale destra		03191007	1,012	84779080	4030266147191	CZ
08	Rondella	DIN 125 - 8,4 - 200HV	03191008	0,004	73181691	4030266156056	08
09	Dado esagonale	DIN 985 - M8 - 8:	03191009	0,005	73181691	4030266157268	08
10A	Montante in alluminio		03191010A	0,099	84779080	4030266147207	CZ
10B	Blocco in alluminio	Alu 36x15x8mm	03191010B	0,011	84779080	4030266147214	CZ
10C	Vite a testa svasata	ISO 7046-1 - M3 x 10 - 4.8	03191010C	0,004	73181559	4030266157169	08
10D	Vite a testa svasata	ISO 7046-1 - M5 x 12 - 4.8	03191010D	0,001	73181559	4030266157213	08
11A	Dado ad alette nero	GN634-55-M8-E-DSG	03191011A	0,016	84879090	4030266147221	08
11B	Vite senza testa con estremità cilindrica	GN913.3-M8-50-KU	03191011B	0,014	84779080	4030266147238	08
12	Blocco per montante		03191012	0,105	84779080	4030266147245	CZ
13	Vite a testa svasata	ISO 10642 - M6 x 16 - 8.8	03191013	0,004	73181569	4030266156445	08
14	Guida 1000mm	Alu schwarz Lasergravur	03191014	0,496	90178010	4030266147252	12
14A	Guida 2000mm	Alu schwarz Lasergravur	03191014A	0,962	90178010	4030266147269	12
15	Angolare		03191015	0,036	84779080	4030266147276	CZ
16	Dado esagonale	DIN 985 - M6 - 8:	03191016	0,001	73181691	4030266157251	08
17	Vite a testa cilindrica	ISO 4762 - M6 x 40 - 8.8	03191017	0,009	73181589	4030266156810	08
18	Rondella	DIN 125-A 6,4 - 140 HV-St	03191018	0,002	73182900	4030266155936	12
19	Vite a testa cilindrica	ISO 4762 - M8 x 45 - 8.8	03191019	0,019	73181589	4030266172407	08
20	Staffa di fissaggio destra		03191020	0,623	84779080	4030266147283	CZ
21	Molla di compressione 1,0x9,5x19	Ø4,5 für M4 Schraube	03191021	0,001	73209090	4030266147290	12
21A	Vite a testa svasata	ISO 7046-1 - M4 x 10 - 4.8	03191021A	0,001	73181559	4030266157183	08
22	Protezione lama		03191022	0,141	84779080	4030266147306	CZ
23	Piastra laterale sinistra		03191023	1,488	84779080	4030266147313	CZ
24	Distanziale a tubo		03191024	0,007	84779080	4030266147320	CZ
25	Lama		03191025	0,258	84779080	4030266147337	12
25A	Vite a testa cilindrica	ISO 4762 - M8 x 16 - 8.8	03191025A	0,011	73181589	4030266156834	08
26	Piastra di supporto per lama		03191026	0,763	84779080	4030266147344	CZ
27	Fermo per la molla di compr.		03191027	0,035	84779080	4030266147351	CZ
28	Guida		03191028	0,044	84779080	4030266147368	CZ
31	Vite a testa cilindrica	ISO 4762 - M8 x 40 - 8.8	03191031	0,018	73181589	4030266156872	08
32	Controtesta con appoggio		03191032	1,293	84779080	4030266147375	CZ
33	Vite a testa cilindrica	ISO 4762 - M5 x 16 - 8.8	03191033	0,001	73181589	4030266156681	08
34	Vite a testa cilindrica	ISO 4762 - M8 x 35 - 8.8	03191034	0,017	73181589	4030266156865	08
35	Eccentrico		03191035	0,344	84779080	4030266147382	CZ
35A	Coppiglia di serraggio DIN 1481	ISO 8752 - Ø6 x 20 - St	03191035A	0,005	82055980	4030266156001	08
36	Vite senza testa	DIN 913 - M12 x 50 - 45H	03191036	0,020	73181541	4030266156896	08
37	Leva di comando		03191037	1,163	84779080	4030266147399	CZ

Pos.	Descrizione	Descrizione	Cod. art.	Peso Kg	Codice doganale	Codice EAN	Paese di origine
38	Impugnatura in PVC		03191038	0,030	84779080	4030266147405	06
39	Grasso multiuso 50 ml		03191030	0,056	84779080	4030266147412	03
41	Angolare di protezione		03191041	0,020	84779080	4030266147429	CZ
46	Targa di identificazione VKS 125		03191046	0,003	84779080	4030266147443	12
47	Minipittogramma	"Pericolo di lesioni alle mani"	03191047	0,001	84779080	4030266147450	05

Veiligheidsvoorschriften



Let op!

De meskant is heel scherp. Niet in het snijdbereik en aan de meskant vasthouden.



Let op!

Het snijbereik moet altijd schoon worden gehouden. Verwijder de aanwezige onderdelen, vb. spaanders, afvalstukken, met geschikte, veilige hulpmiddelen (verwondingsgevaar).



Let op!

Het apparaat mag alleen op een stabiele, kantelbestendige ondergrond volledig vast gemonteerd in gebruik worden genomen. Het materiaal voor de bevestiging van het apparaat is niet inbegrepen. Gebruik afhankelijk van de ondergrond een geschikt, stabiel bevestigingsmateriaal.



Let op!

Voor een optimaal snijresultaat en een optimale werking van het apparaat moet het mes altijd scherp zijn. Wanneer het mes bot is, moet het worden vernieuwd.



Let op!

De verende mesbescherming moet na het snijden onmiddellijk opnieuw naar het mes opklappen. Als deze functie defect is, moet het mes onmiddellijk tegen verwondingen worden beveiligd of verwijderd. De mesbescherming moet worden hersteld of vervangen voor een volgende ingebruikname.

Voorgeschreven gebruik

Met de VKS 125 kunnen bekabelingskokers en overeenkomstige deksels uit kunststof tot een breedte van 125 mm en een wanddikte tot 2,5 mm worden gesneden. Geschikt voor zachte kunststoffen.

Slechts beperkt geschikt voor halogeenvrije bekabelingskokers en bekabelingskokers uit harde PVC.

- uitsluitend voorgeschreven gebruik -

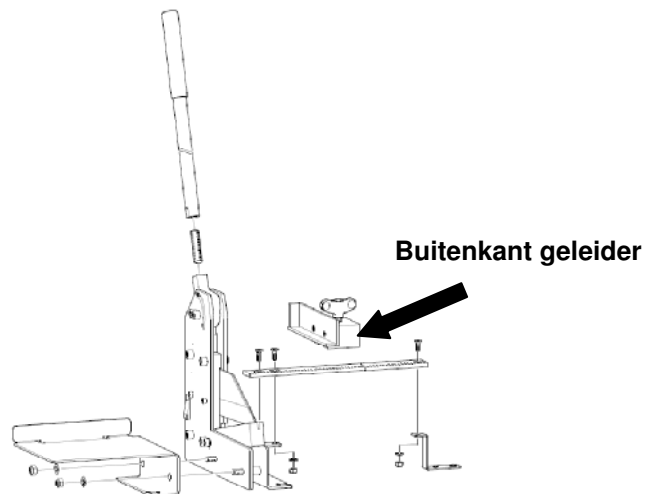
Ingebruikname

1. Montage

- 1.1 Handhendel inschroeven. Geleider op het liniaal schuiven. Tegenhouder (zijdelingse oplage) en lengtegeleider aan de hand van het meegeleverde bevestigingsmateriaal monteren. De liniaal moet bij het monteren met behulp van een maatstok of meetlint op de precieze afmeting (afstand tussen meter en buitenkant van de geleider) worden ingesteld.



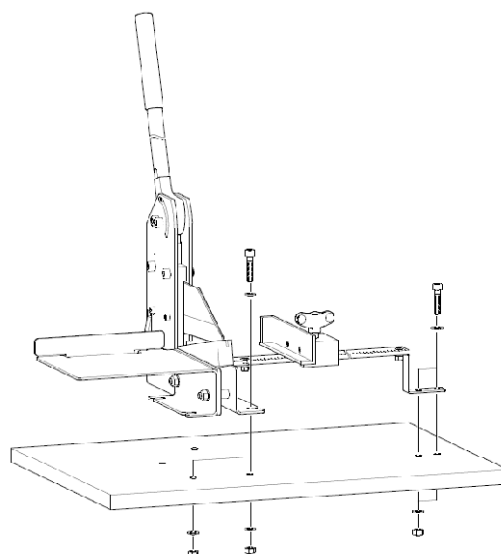
De instelling gebeurt via de twee schroeven voor de bevestiging aan het apparaat.



2. De bevestiging op een stabiele en kantelbestendige ondergrond (vb. werkbank).

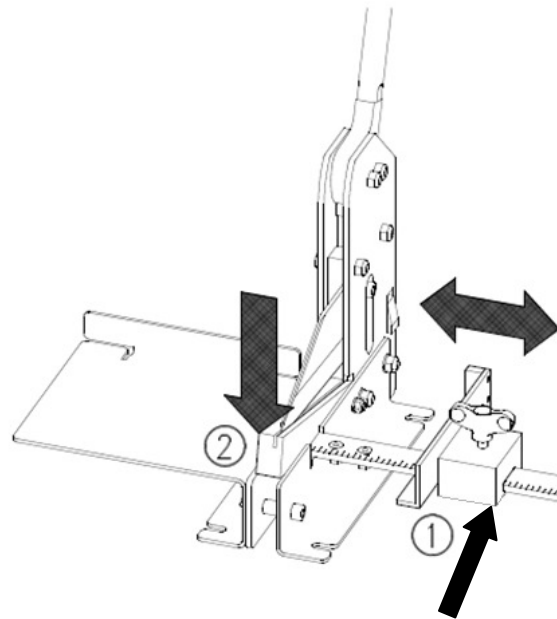


**Positie en stand van het apparaat vastleggen en bevestigingspunten van het apparaat overnemen. Gebruik aan de ondergrond aangepast bevestigingsmateriaal.
-Niet in de leveringsomvang inbegrepen-**



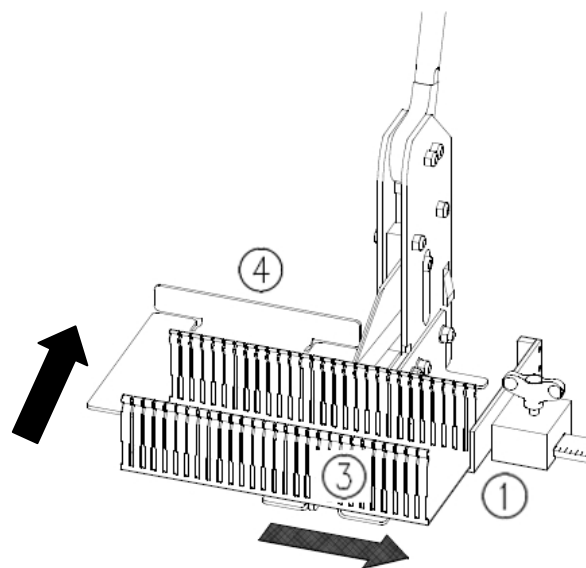
Bediening

1. De gewenste lengte van de bedradingskoker op de lengtegeleider instellen en de positie aan de hand van de vleugelschroef vastleggen. De mesbescherming met de bedradingskoker naar beneden drukken.

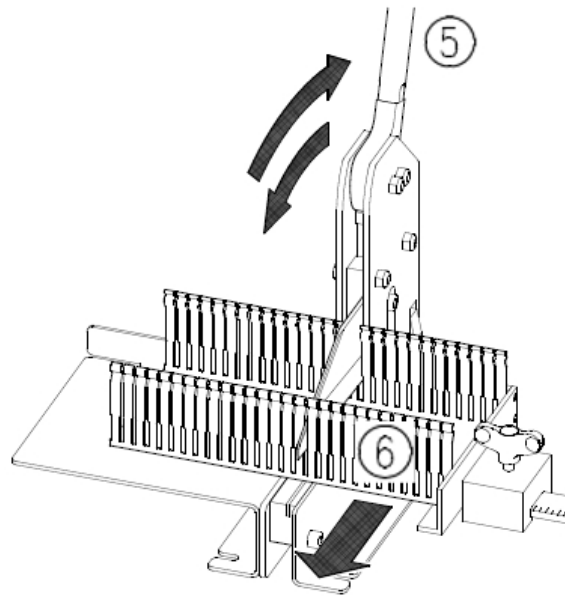


Maat hier aflezen

2. De bedradingskoker alleen vooraan buiten het snijbereik en de mesafstelling houden. Niet achter de koker grijpen. Voor de geselecteerde snijmaat de bedradingskoker langs de lengtegeleider leggen en dan volledig tot aan de tegenhouder in het apparaat schuiven. Het mes moet tussen de vakken worden geschoven, eventueel moet de koker tot aan de laatste gleuf worden teruggenomen. Als de precieze afmeting gewenst is, kan het vak worden uitgebroken en op zijn plaats worden gesneden.



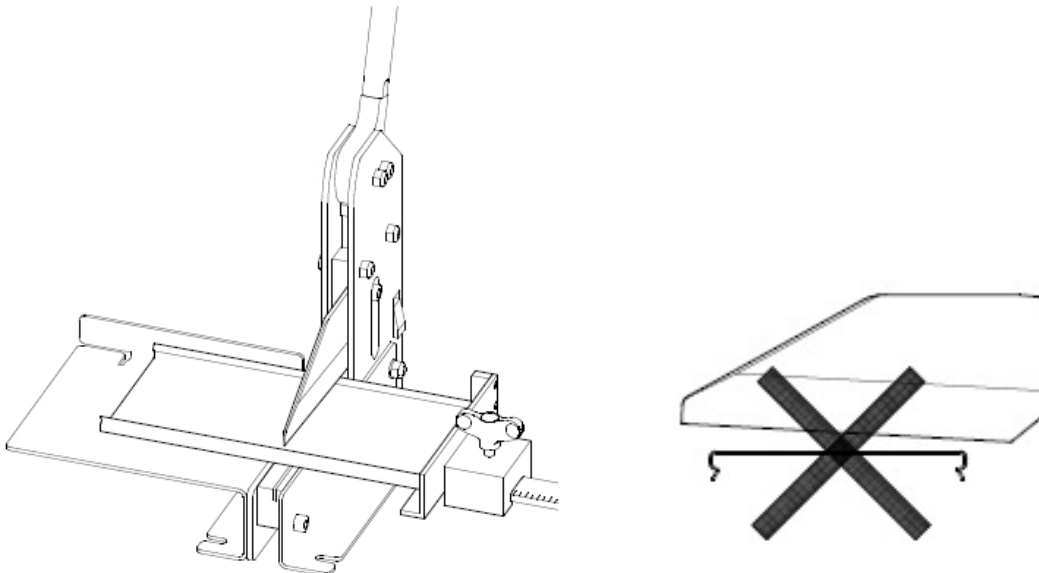
3. Om te snijden de handhendel naar onder trekken en na het snijden opnieuw naar boven brengen. De gesneden kokerdelen voorzichtig wegnemen. Hiervoor de geleider eventueel losmaken om delen vrij te leggen.



Let op!

De mesbescherming moet na het snijden automatisch naar het mes opklappen. Als het snijden alleen mogelijk is door veel kracht uit te oefenen, is het mes bot of defect en moet het worden vervangen.

4. Om het deksel te snijden herhaalt u stappen 1 - 3.



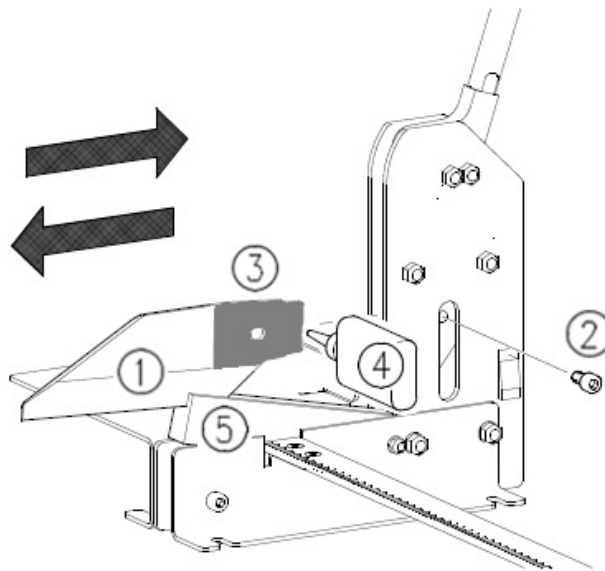
Let op!

De afkanten van het deksel moeten bij het snijden naar boven wijzen.

Onderhoud

1. Mes vervangen

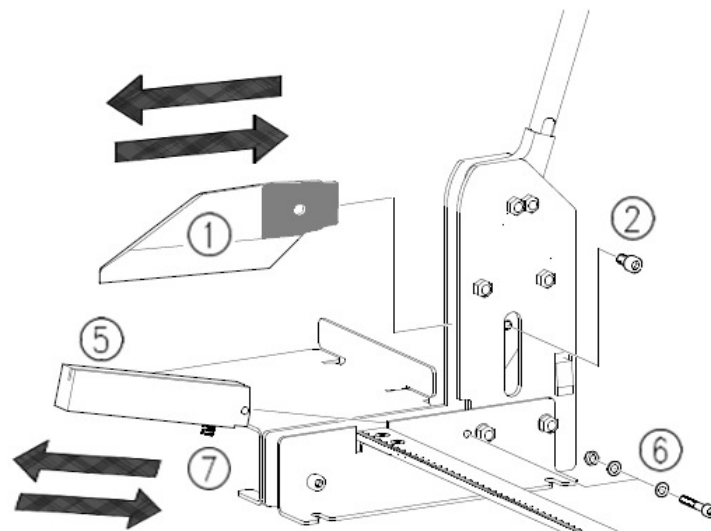
- 1.1. Om de messen af te nemen, verwijdert u de schroef en trekt u het mes recht naar u toe.
- 1.2. De opnamevlakken van het mes met de meegeleverde multi-purpse vet insmeren.
- 1.3. Om het mes te installeren drukt u de mesbescherming naar beneden en schuift u het mes tot aan de aanslag in de opname. Bevestig met de schroef.

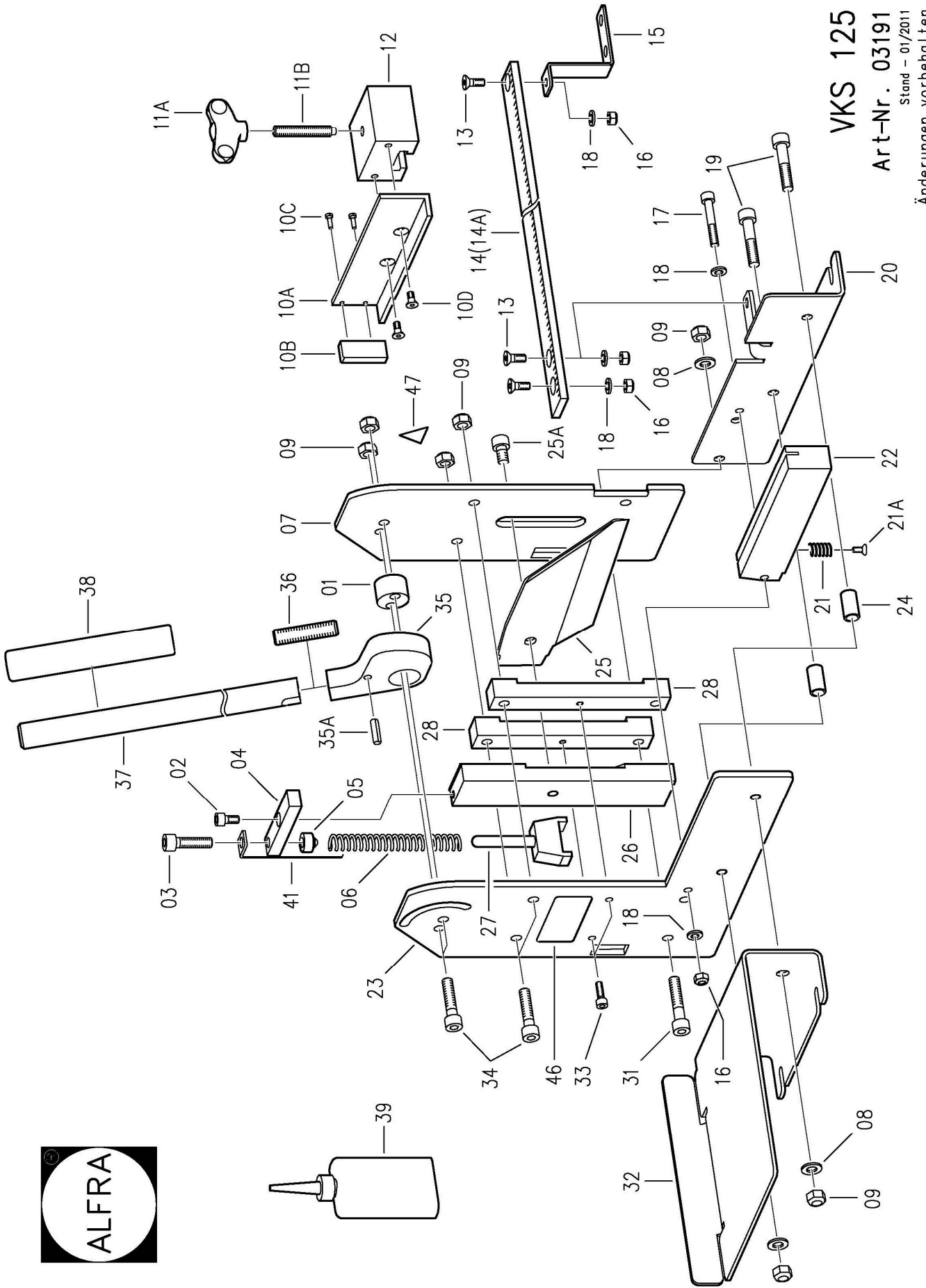


Let op!
Het mes niet zonder geschikte snijdbescherming buiten het apparaat bewaren of transporteren.

2. Mesbescherming reinigen of vervangen

- 2.1 Om de mesbescherming te reinigen of te vervangen moet u eerst het mes afnemen. Zie hiervoor de beschrijving onder *1.1 Mes vervangen*
- 2.2 Om de mesbescherming af te nemen, verwijdert u de schroef en trekt u de mesbescherming schuin naar boven uit.
- 2.3 Voor het inbouwen van de mesbescherming moet u erop letten dat de drukveer juist is geplaatst. Dan brengt u de mesbescherming schuin naar onder in. Bevestig met de schroef.
- 2.4 Het mes inbouwen zoals beschreven in *1.3 Mes vervangen*.





VKS 125
Art-Nr. 03191
Stand - 01/2011
Änderungen vorbehalten

VKS 125 Vervangonderdelenlijst

Pos.	Beschrijving	Beschrijving	Artikelnr.	Gewicht KG	Tariefpost	EAN-code	Land van herkomst
01	As		03191001	0,054	84779080	4030266147153	CZ
02	Cilinderschroef	ISO 4762 - M6 x 12 - 8.8	03191002	0,005	73181589	4030266156759	08
03	Cilinderschroef	ISO 4762 - M8 x 30 - 8.8	03191003	0,016	73181589	4030266156858	08
04	Drukplaat		03191004	0,080	84779080	4030266147160	CZ
05	Drukstuk / lens		03191005	0,001	84779080	4030266147177	CZ
06	Drukveer	SDF 600 serie B 16x115	03191006	0,046	73209090	4030266147184	05
07	Zijplaat rechts		03191007	1,012	84779080	4030266147191	CZ
08	Schijf	DIN 125 - 8,4 - 200HV	03191008	0,004	73181691	4030266156056	08
09	Inbusmoer	DIN 985 - M8 - 8:	03191009	0,005	73181691	4030266157268	08
10A	Haakgeleider alu		03191010A	0,099	84779080	4030266147207	CZ
10B	Blok alu	alu 36x15x8mm	03191010B	0,011	84779080	4030266147214	CZ
10C	Platte schroef	ISO 7046-1 - M3 x 10 - 4.8	03191010C	0,004	73181559	4030266157169	08
10D	Platte schroef	ISO 7046-1 - M5 x 12 - 4.8	03191010D	0,001	73181559	4030266157213	08
11A	Vleugelmoer zwart	GN634-55-M8-E-DSG	03191011A	0,016	84879090	4030266147221	08
11B	Madeschroef met KU-stiftpen	GN913.3-M8-50-KU	03191011B	0,014	84779080	4030266147238	08
12	Blok voor haakgeleider		03191012	0,105	84779080	4030266147245	CZ
13	Platte schroef	ISO 10642 - M6 x 16 - 8.8	03191013	0,004	73181569	4030266156445	08
14	Liniaal 1000mm	Alu zwart lasergravure	03191014	0,496	90178010	4030266147252	12
14A	Liniaal 2,000mm	Alu zwart lasergravure	03191014A	0,962	90178010	4030266147269	12
15	Hoek		03191015	0,036	84779080	4030266147276	CZ
16	Inbusmoer	DIN 985 - M6 - 8:	03191016	0,001	73181691	4030266157251	08
17	Cilinderschroef	ISO 4762 - M6 x 40 - 8.8	03191017	0,009	73181589	4030266156810	08
18	Schijf	DIN 125-A 6,4 - 140 HV-St	03191018	0,002	73182900	4030266155936	12
19	Cilinderschroef	ISO 4762 - M8 x 45 - 8.8	03191019	0,019	73181589	4030266172407	08
20	Bevestigingshoek rechts		03191020	0,623	84779080	4030266147283	CZ
21	Drukveer 1,0x9,5x19	Ø4,5 voor M4-schroef	03191021	0,001	73209090	4030266147290	12
21A	Platte schroef	ISO 7046-1 - M4 x 10 - 4.8	03191021A	0,001	73181559	4030266157183	08
22	Mesbescherming		03191022	0,141	84779080	4030266147306	CZ
23	Zijplaat links		03191023	1,488	84779080	4030266147313	CZ
24	Afstandsbus		03191024	0,007	84779080	4030266147320	CZ
25	Mes		03191025	0,258	84779080	4030266147337	12
25A	Cilinderschroef	ISO 4762 - M8 x 16 - 8.8	03191025A	0,011	73181589	4030266156834	08
26	Oplegplaat voor mes		03191026	0,763	84779080	4030266147344	CZ
27	Stopper voor drukveer		03191027	0,035	84779080	4030266147351	CZ
28	Voering		03191028	0,044	84779080	4030266147368	CZ
31	Cilinderschroef	ISO 4762 - M8 x 40 - 8.8	03191031	0,018	73181589	4030266156872	08
32	Tegenhouder met oplage		03191032	1,293	84779080	4030266147375	CZ
33	Cilinderschroef	ISO 4762 - M5 x 16 - 8.8	03191033	0,001	73181589	4030266156681	08
34	Cilinderschroef	ISO 4762 - M8 x 35 - 8.8	03191034	0,017	73181589	4030266156865	08
35	Excenterschijf		03191035	0,344	84779080	4030266147382	CZ
35A	Spanstift DIN 1481	ISO 8752 - Ø6 x 20 - St	03191035A	0,005	82055980	4030266156001	08
36	Madeschroef	DIN 913 - M12 x 50 - 45H	03191036	0,020	73181541	4030266156896	08
37	Bedieningshendel		03191037	1,163	84779080	4030266147399	CZ

Pos.	Beschrijving	Beschrijving	Artikelnr.	Gewicht KG	Tariefpost	EAN-code	Land van herkomst
38	PVC-handgreep		03191038	0,030	84779080	4030266147405	06
39	Multi purpose vet 50 ml		03191030	0,056	84779080	4030266147412	03
41	Beschermingshoek		03191041	0,020	84779080	4030266147429	CZ
46	Kentekenplaatje VKS 125		03191046	0,003	84779080	4030266147443	12
47	Minipictogram	"Verwondingsgevaar voor de handen"	03191047	0,001	84779080	4030266147450	05

Указания по технике безопасности



Внимание!

Лезвие ножа очень острое. Держите руки подальше от области резания и лезвия ножа.



Внимание!

Постоянно поддерживайте чистоту в области резания. Удаляйте имеющиеся остатки, например обрезки, бракованные элементы, с помощью подходящих безопасных вспомогательных средств (опасность травмирования).



Внимание!

В процессе эксплуатации устройство должно быть надежно закреплено на устойчивом основании, исключающем возможность опрокидывания. Материал для крепления устройства не входит в комплект поставки. Используйте устойчивый крепежный материал, соответствующий основанию.



Внимание!

Для получения оптимальных результатов резания и надежного функционирования устройства нож должен быть постоянно острым. При затуплении нож заменяют.



Внимание!

По окончании процесса резания подпружиненное приспособление защиты ножа должно немедленно откинуться обратно вверх к ножу. В случае неисправности приспособления защиты нож нужно немедленно обезопасить или удалить во избежание травмирования. Перед повторным использованием приспособление защиты ножа следует отремонтировать или заменить.

Применение по назначению

Резак VKS 125 предназначен для резания кабель-каналов и соответствующих крышек из пластмассы с шириной до 125 мм и толщиной стенок до 2,5 мм. Устройство предназначено для резания мягких пластмасс.

Устройство лишь условно пригодно для резания кабель-каналов из твердого поливинилхлорида и не содержащих галогенов пластмасс.

-Разрешается применение исключительно по назначению-

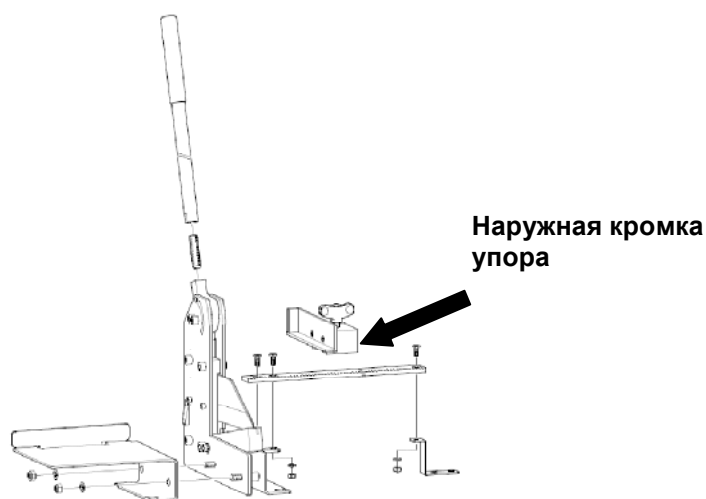
Ввод в эксплуатацию

1. Сборка

- 1.1 Привинтите рукоятку. Надвиньте упор на линейку. Монтаж контропоры (боковой опоры) и продольного упора производится с помощью крепежного материала, входящего в комплект поставки. При установке нужно с помощью дюймовой линейки или рулетки отрегулировать линейку точно в размер (расстояние между ножом и наружной кромкой упора).



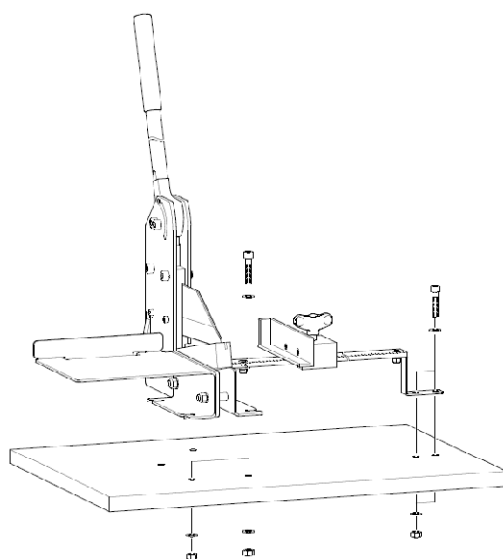
Регулировка осуществляется с помощью двух винтов крепления на устройстве.



2. Крепление на устойчивом основании, исключающем возможность опрокидывания (например, верстаке).

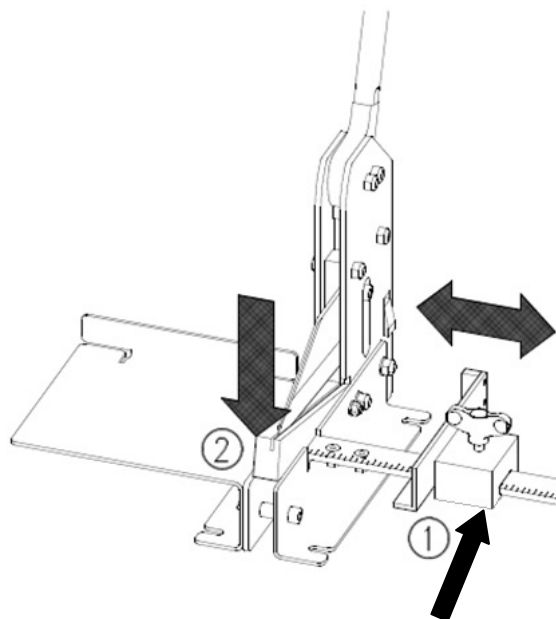


Выберите местоположение и позицию устройства и отметьте точки его крепления. Используйте крепежный материал, соответствующий основанию.
-Не входит в комплект поставки-



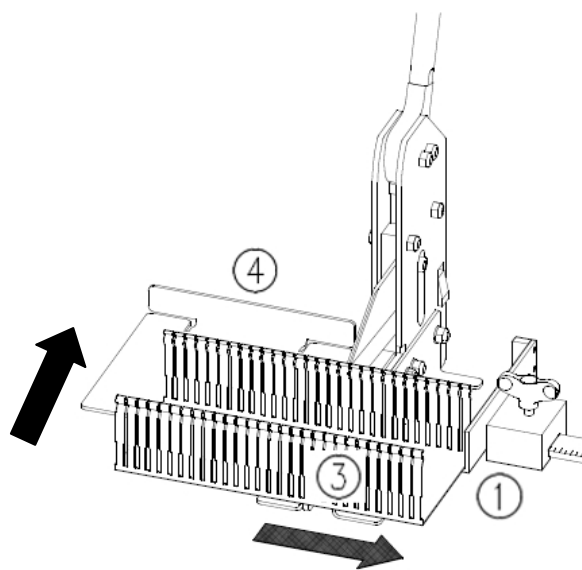
Эксплуатация

1. С помощью продольного упора установите нужную длину кабель-канала и зафиксируйте положение барашковым винтом. Отожмите кабель-каналом приспособление защиты ножа вниз.

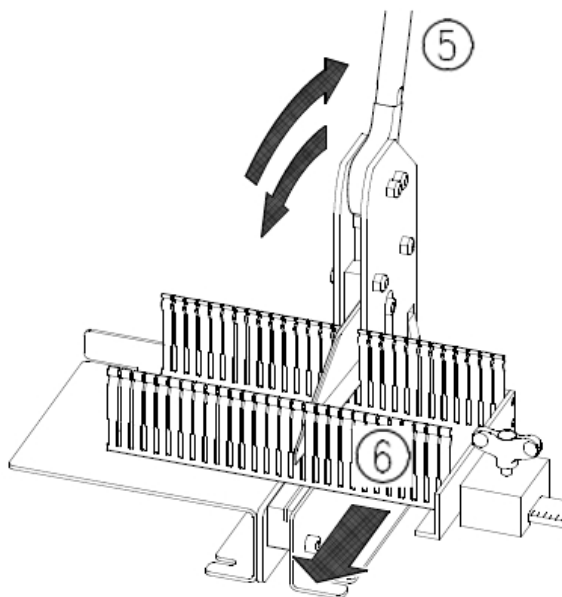


Размер считывать здесь

2. Придерживать кабель-канал только спереди, вне области зоны резания и расположения ножа. Не беритесь руками за канал сзади. Подведите кабель-канал к продольному упору на выбранную величину отрезка и затем полностью задвиньте до контропоры в устройство. Нож следует проводить между переключками, при необходимости канал следует сдвинуть назад до последней прорези. Если необходим точный размер, то можно выломать переключку и сделать рез в этом месте.



3. Для резания потяните рукоятку вниз, а по окончании процесса резания снова переместите вверх. Осторожно извлеките отрезанные части канала. Возможно, чтобы высвободить части, потребуется ослабить упор.

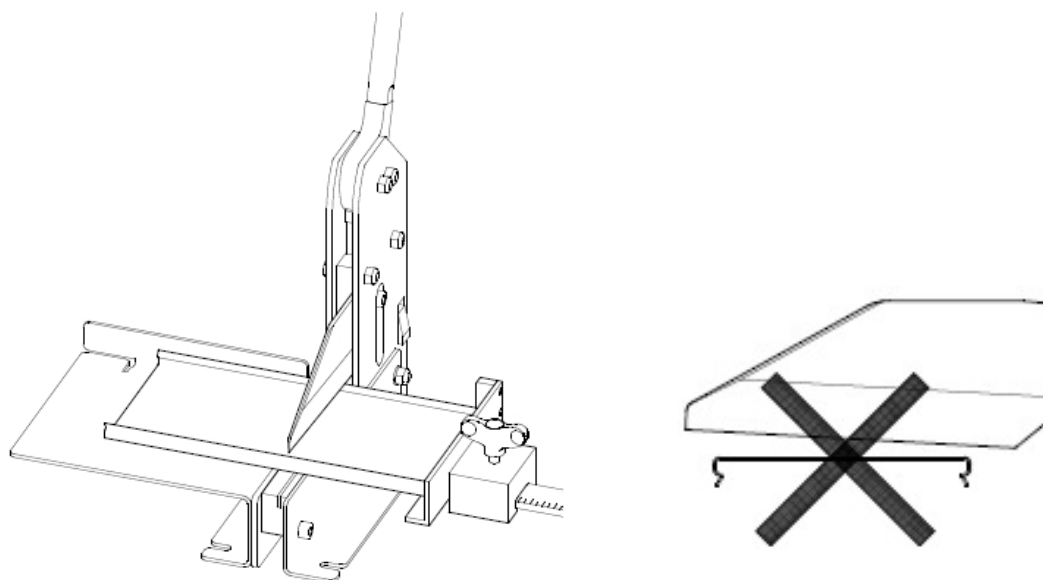


Внимание!

По окончании процесса резания приспособление защиты ножа должно автоматически откинуться вверх к ножу.

Если резание возможно только с приложением большого усилия, значит нож затупился или поврежден и его нужно заменить.

4. Для разрезания крышки следует повторить операции 1-3.



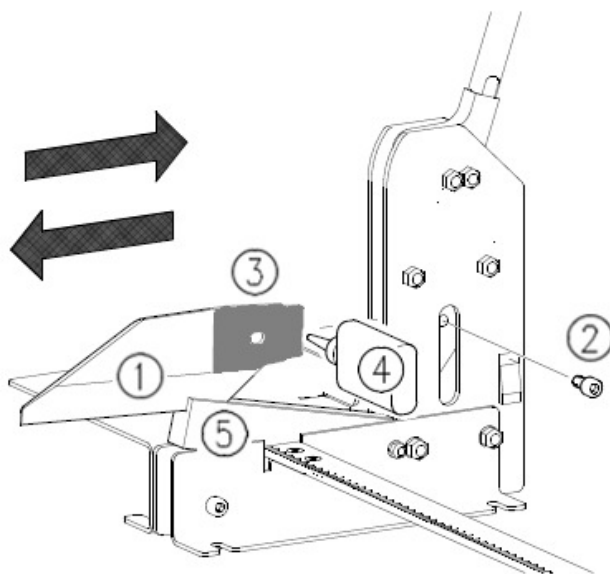
Внимание!

При резании бока крышки должны быть направлены вверх.

Техническое обслуживание

1. Замена ножа

- 1.1. Для снятия ножа удалите винт и выньте нож по прямой наружу.
- 1.2. Смажьте установочные поверхности ножа универсальной смазкой из комплекта поставки.
- 1.3. Для установки ножа отожмите вниз приспособление защиты ножа и вставьте нож до упора в крепление. Закрепите винтом .

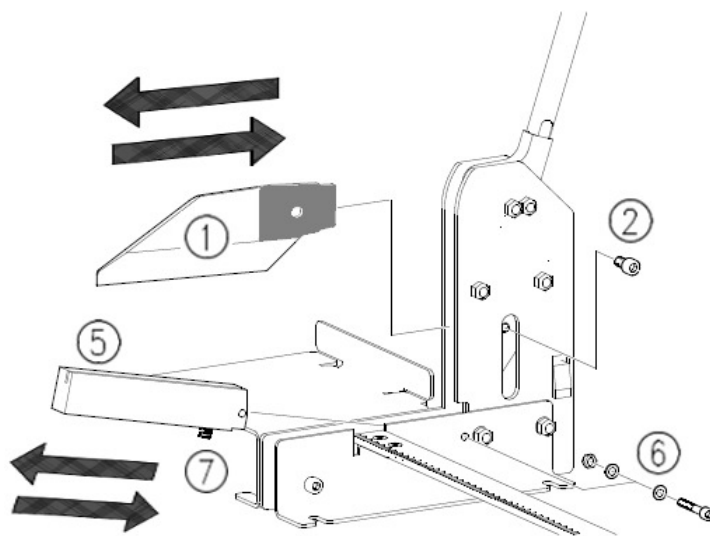


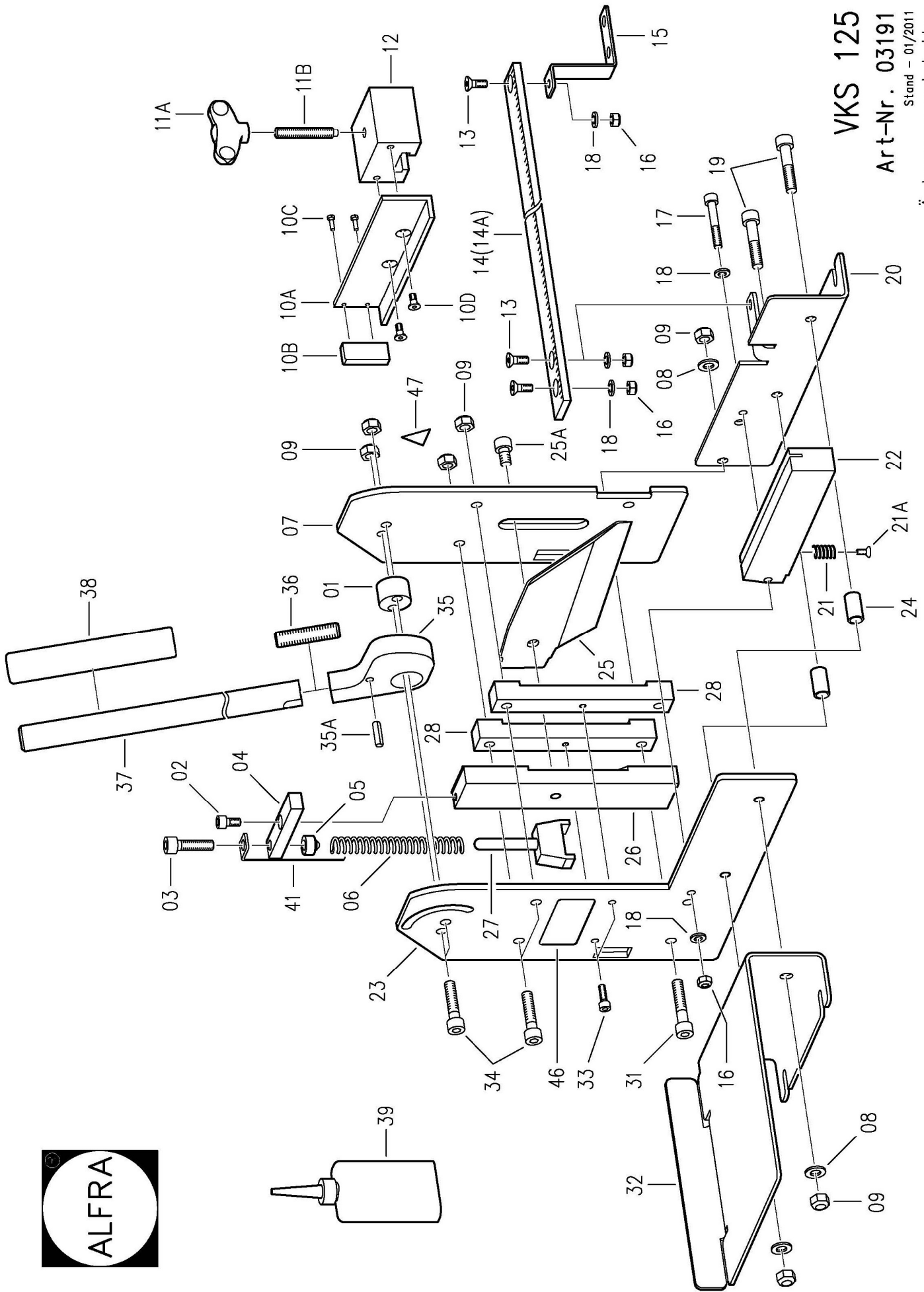
Внимание!

Запрещается хранить и транспортировать нож вне устройства без подходящей защиты лезвия.

2. Очистка и замена приспособления защиты ножа

- 2.1 Для очистки или замены приспособления защиты ножа нужно сначала снять нож . См. описание в п. «1.1 Замена ножа».
- 2.2 Для снятия приспособления защиты ножа удалите винт и вытяните приспособление наружу, по диагонали вверх.
- 2.3 Перед установкой приспособления защиты ножа обязательно проверьте правильность размещения нажимной пружины . Затем вставьте приспособление защиты ножа по диагонали вниз. Закрепите винтом .
- 2.4 Установите нож , как описано в п. 1.3 «Замена ножа».





VKS 125
Art-Nr. 03191
Stand - 01/2011
Änderungen vorbehalten

Список запасных частей VKS 125

Поз.	Описание	Описание	Артикул	Вес, кг	Таможенная поз.	Код EAN	Страна — производит.
01	Ось		03191001	0,054	84779080	4030266147153	CZ
02	Винт с цилиндрич. головкой	ISO 4762 - M6 x 12 - 8.8	03191002	0,005	73181589	4030266156759	08
03	Винт с цилиндрич. головкой	ISO 4762 - M8 x 30 - 8.8	03191003	0,016	73181589	4030266156858	08
04	Нажимная планка		03191004	0,080	84779080	4030266147160	CZ
05	Прижим/линза		03191005	0,001	84779080	4030266147177	CZ
06	Нажимная пружина	SDF 600 серии B 16x115	03191006	0,046	73209090	4030266147184	05
07	Боковая пластина, правая		03191007	1,012	84779080	4030266147191	CZ
08	Шайба	DIN 125 - 8,4 - 200HV	03191008	0,004	73181691	4030266156056	08
09	Шестигранная гайка	DIN 985 - M8 - 8:	03191009	0,005	73181691	4030266157268	08
10A	Упорный уголок, алюминий		03191010A	0,099	84779080	4030266147207	CZ
10B	Сухарь, алюминий	Алюминий 36x15x8 мм	03191010B	0,011	84779080	4030266147214	CZ
10C	Винт с потайной головкой	ISO 7046-1 - M3 x 10 - 4.8	03191010C	0,004	73181559	4030266157169	08
10D	Винт с потайной головкой	ISO 7046-1 - M5 x 12 - 4.8	03191010D	0,001	73181559	4030266157213	08
11A	Гайка-барашек, черная	GN634-55-M8-E-DSG	03191011A	0,016	84879090	4030266147221	08
11B	Шпилька с шейкой KU	GN913.3-M8-50-KU	03191011B	0,014	84779080	4030266147238	08
12	Сухарь упорного уголка		03191012	0,105	84779080	4030266147245	CZ
13	Винт с потайной головкой	ISO 10642 - M6 x 16 - 8.8	03191013	0,004	73181569	4030266156445	08
14	Линейка 1000 мм	Алюм., черн., лазерная гравировка	03191014	0,496	90178010	4030266147252	12
14A	Линейка 2000 мм	Алюм., черн., лазерная гравировка	03191014A	0,962	90178010	4030266147269	12
15	Уголок		03191015	0,036	84779080	4030266147276	CZ
16	Шестигранная гайка	DIN 985 - M6 - 8:	03191016	0,001	73181691	4030266157251	08
17	Винт с цилиндрич. головкой	ISO 4762 - M6 x 40 - 8.8	03191017	0,009	73181589	4030266156810	08
18	Шайба	DIN 125-A 6,4 - 140 HV-St	03191018	0,002	73182900	4030266155936	12
19	Винт с цилиндрич. головкой	ISO 4762 - M8 x 45 - 8.8	03191019	0,019	73181589	4030266172407	08
20	Крепежный уголок, правый		03191020	0,623	84779080	4030266147283	CZ
21	Нажимная пружина 1,0x9,5x19	Ø4,5 для винта M4	03191021	0,001	73209090	4030266147290	12
21A	Винт с потайной головкой	ISO 7046-1 - M4 x 10 - 4.8	03191021A	0,001	73181559	4030266157183	08
22	Приспособление защиты ножа		03191022	0,141	84779080	4030266147306	CZ
23	Боковая пластина, левая		03191023	1,488	84779080	4030266147313	CZ
24	Распорная втулка		03191024	0,007	84779080	4030266147320	CZ
25	Нож		03191025	0,258	84779080	4030266147337	12
25A	Винт с цилиндрич. головкой	ISO 4762 - M8 x 16 - 8.8	03191025A	0,011	73181589	4030266156834	08
26	Пластина крепления ножа		03191026	0,763	84779080	4030266147344	CZ
27	Стопор нажимной пружины		03191027	0,035	84779080	4030266147351	CZ
28	Направляющая		03191028	0,044	84779080	4030266147368	CZ
31	Винт с цилиндрич. головкой	ISO 4762 - M8 x 40 - 8.8	03191031	0,018	73181589	4030266156872	08
32	Контропора с накладкой		03191032	1,293	84779080	4030266147375	CZ
33	Винт с цилиндрич. головкой	ISO 4762 - M5 x 16 - 8.8	03191033	0,001	73181589	4030266156681	08
34	Винт с цилиндрич. головкой	ISO 4762 - M8 x 35 - 8.8	03191034	0,017	73181589	4030266156865	08
35	Эксцентрик		03191035	0,344	84779080	4030266147382	CZ
35A	Распорный штифт DIN 1481	ISO 8752 - Ø6 x 20 - St	03191035A	0,005	82055980	4030266156001	08
36	Шпилька	DIN 913 - M12 x 50 - 45H	03191036	0,020	73181541	4030266156896	08
37	Стержень рукоятки		03191037	1,163	84779080	4030266147399	CZ

Поз.	Описание	Описание	Артикул	Вес, кг	Таможенная поз.	Код EAN	Страна — производит.
38	Рукоятка из ПВХ		03191038	0,030	84779080	4030266147405	06
39	Универсальная смазка, 50 мл		03191030	0,056	84779080	4030266147412	03
41	Защитный уголок		03191041	0,020	84779080	4030266147429	CZ
46	Фирменная табличка VKS 125		03191046	0,003	84779080	4030266147443	12
47	Мини-пиктограмма	«Опасность травмирования рук»	03191047	0,001	84779080	4030266147450	05



Alfred Raith GmbH
2. Industriestr. 10
D-68766 Hockenheim

Tel. 06205-3051-0
Fax 06205-3051-150
Internet: www.alfra.de
E-mail: info@alfra.de